

# NO. 1

8 gennaio 1965 — Anno XXV — N. 1

ATTENZIONE ALLA LEGGE!



Olio d'oliva puro al 100%  
IMPACCATO SECONDO LE NORME  
DELLE VISITE DISPOSIZIONI  
Assoluto il programma GATTUSO  
alle 7,45 p.m. da lunedì a venerdì  
sulle onde di C.F.M.B.-1410 sul  
vostro quadrante.

## il Cittadino Canadese



A MARI USQUE AD MARE

LE CANADIAN CITIZEN ESTABLISHED IN 1940 277-3181 LE CITOYEN CANADIEN ESTABLISHED IN 1940

A PAG. 3	POLITICA ITALIANA: IPOCRISIA ALL'ARREMBAGGIO	
A PAG. 4	POLITICA INTERNAZIONALE: LA GUERRA DELLA COESISTENZA	
A PAG. 5	NEL VIET CONG: PER GLI STATI UNITI PARTITA PERSA	

### CRONACA

**DAVID EARLY**  
**SULLA SOGLIA DELLA CAMERA A GAS**  
**"ACCUSO**  
**MIA MADRE..."**



# La vostra posta

## IN ITALIA URGE UN PARTITO SOCIALISTA

Caro Direttore, sono un socialdemocratico. Può quindi immaginare con quale stato d'animo le scrivo: Saragat presidente, per me, significa un grande trionfo della democrazia (non quella cristiana contrassegnata con lo scudo crociato, naturalmente). Lei "la stupito", e per questo le scrivo, che lei sia alla radio che nei suoi articoli, abbia duramente attaccato il mio partito. Ha scritto, per esempio, che ha le sue riserve sul socialismo (socialismo messo tra virgolette, tra l'altro di Giuseppe Saragat. E' proprio convinto che quello di Saragat sia un socialismo tra virgolette e quello di Nenni un socialismo assoluto ed impeccabile? Grato se vorrà rispondere, cordialmente la saluto.

SERGIO MANNI (Montreal)

Caro signor Manni, lei afferma che la elezione di Saragat significa un grande trionfo della democrazia e tra parentesi aggiunge "non quella cristiana contrassegnata con lo scudo crociato, naturalmente". Il contrasto d'opinioni tra me e lei — vede? — e' proprio racchiuso tra le due parentesi: non può infatti negare che il partito socialdemocratico dal 1947 ad oggi ha

sempre accettato più o meno passivamente la politica della Democrazia Cristiana. Se ha letto i miei articoli si sarà anche reso conto, immagino, che per la stessa ragione disapprovo gli attuali atteggiamenti di Pietro Nenni, del resto duramente attaccato da numerosi dirigenti del P.S.I. La tragedia dell'Italia, caro signor Manni, e' proprio quella di non disporre di un partito socialista veramente autonomo e quindi determinante. Per anni e anni abbiamo avuto un P.S.I. legata mani e piedi al partito comunista e un partito socialdemocratico aggregato alla Democrazia Cristiana. Poi il P.S.I. si e' finalmente liberato della pesante ipoteca comunista e tutti ab-

biamo sperato che s'inscrivesse con autorità nello schieramento democratico e assumesse la funzione di controbilanciare lo strapotere democristiano. Cio', purtroppo, non e' avvenuto per colpa di Pietro Nenni che ha deviato l'itinerario del partito subendo la pieno l'iniziativa del partito di maggioranza.

Come vede non ritengo affatto che quello di Nenni sia un socialismo "assoluto ed impeccabile". Perché, durante la perigliosa e-lezione presidenziale abbia lamenteamente attaccato il P.S.D.I. può rileggerlo, se crede, nella pagina accanto. Mi perdoni la franchezza. La saluto con altrettanta cordialità.

## UN CRITICO TROPPO BRAVO

Caro Direttore, ho notato ed apprezzato l'iniziativa del "Cittadino" di inserire in ogni suo numero un servizio di critica cinematografica. Il modo come il critico Luciano Martinego si esprime denota un acume psicologico ed un senso d'osservazione di gran pregio. Un solo appunto: non crede, caro direttore, che il signor Martinego dovrebbe esprimersi con una forma meno ricercata, considerato che non tutti i lettori del suo giornale sono degli intellettuali? Cordialmente

LUIGI MARTINI (Montreal)

Preghevo il signor Martinego di esprimersi meno... intellettualmente, ma sono dell'avviso che "Il Cittadino" debba rivolgersi, con i suoi servizi, ad ogni categoria sociale della comunità, quindi anche agli intellettuali. La critica cinematografica così come il signor Martinego la tratta vuole, in un certo senso, essere un omaggio

del giornale a chi sa apprezzarla per quel che vale. Lei, per esempio, se non erro, e' tra costoro.

## E... TITO D'ARCANGELO?

Caro Direttore, sono un'affezionata lettrice del suo giornale che trovo sempre più interessante. Mi ha però deluso un fatto: come mai da varie settimane il corrispondente da Hollywood non scrive più per "Il Cittadino"? I suoi articoli mi piacevano moltissimo. Si tratta di un'assenza momentanea o definitiva?

Distinti saluti  
MARCELLA DI CANZIO (Montreal)  
Si tratta, cara signorina, di una assenza momentanea. Tizio D'Arcangelo si trova in questo periodo in Italia. Appena farà ritorno ad Hollywood riprenderà le sue regolari corrispondenze.

### Il Cittadino Canadese

Canada's Oldest Italian Newspaper  
Reaching all Italians from coast to coast  
Founded by A. Spada in 1941  
Published every Friday by:  
Ettore Fritolani & Publishers Inc.  
Adm. - Editorial - Administrative Offices  
6876 St. Lawrence Blvd. - Mt. 10 (Que.)  
Tel.: 277-8181/2

Publishing and Mailing Offices:  
100 Boulevard St. - St. Jean, P.Q.  
P.O. Box: 491

NICK CIAMARRA  
Direttore Responsabile - Editor & Publisher

GIANNI GRADOLI  
Direttore - Associate Editor

REDAZIONE  
Teddy Calantone - Mimmo Forte  
COLUMNIST: Salvatore Sicilia

CORRISPONDENTI:  
The D'Arcangelo - Gigi Neville - Gianni Cosano - Massimo Galliani - Fernando Luciani - Gino Cianfala - Francesco Sanceschi - Jerry W. Willis - Joseph Marinero - Jean Boyer - M. Clark - Trifoglio - Dott. Annunzio - Sergio Paoletti - Federico Russo - Tony Bonadoni - A. Mandross - Mina Febra - Nelly Chiaromonte.

Amministrazione - Administration  
ITALO CAPPILLI

Rappresentanti - Sales Representative  
Alberto de CASTELLO - Sergio PACIUCCI  
Giovanni DAY - M. MIGNACCA

FOTOREPORTERS:  
Elio Mandross, Florio Di Tomo  
Vincenzo Forte

Unsolicited manuscripts are not returned  
even if not published  
Articoli e foto non richiesti non vengono  
restituiti anche se non pubblicati

Insertion rates (Tariffe delle inserzioni)  
Classified ads 20 words \$1.00  
(Arvivi economici 20 parole \$1.00)  
Display Advs. 21¢ ogni linea  
(Pubblicità: 21¢ la linea ogni giorno)  
Executive 30¢ cash (Elezioni) 30¢ contante

Authorized as Second Class Mail  
Post Office Department, Ottawa  
Per payment of postage in cash.

## Musica leggera

### Biografia di Edda Ollari

Snella, fine, gentile, capelli biondi, sottili e lunghi, occhi azzurri, Edda Ollari è la classica figurina da miniatura. Non parla, sussurra, e a vederla ci si chiede da dove riesca a far scaturire quella sua voce dal timbro forte, limpido, cristallino che nel giro di un anno l'ha portata dalle ribalte provinciali dell'Emilia alla sala d'incisione della Meazzi di cui rappresenta l'ultimo e, a nostro parere, ottimo acquisto.

A sei anni era solista nel coro delle voci bianche della sua parrocchia, a otto, seria e compunta, cantava nei microfoni della radio per le scuole. Nel frattempo era riuscita a convincere la mamma a iscriverla alla scuola di danza classica Farnesiana di Parma: musica e danza, due arti per le quali Edda, figurina da miniatura, sembra nata.

La sua grande passione, tuttavia, restava il pianoforte e tanto fece, che riuscì ad entrare fra le allieve del conservatorio di Parma. Quattro anni di studi, e finalmente, il diploma di solfeggio. A questo punto Edda, che è una ragazza seria, sa quello che vuole e sa affrontare i sacrifici necessari per ottenerlo, decise di riprendere a cantare. Non più in chiesa o alla radio della scuola, ma sul serio, davanti a un pubblico vero, capace di giudicarla. Cominciò a studiare canto: da sola, senza l'aiuto di un maestro, imparò ad impostare la voce, a dosare il fiato, a modularne le note a creare una sua personalità precisa, netta, che la distinguesse da tutta la schiera dei giovani che negli

ultimi anni hanno affrontato, con successo o meno, la carriera del cantante. Edda Ollari dunque, è un'autodidatta: ma un'autodidatta seria che conosce la musica, sa cos'è la melodia, ha alle spalle anni di studio, è padrona della tecnica. Edda non improvvisa, conosce a fondo le sue possibilità e i suoi mezzi e ha imparato a sfruttarli con intelligenza, razionalmente, seguendo uno schema nitido dal quale non si è mai staccata. Il suo stile è il melodico moderno qualcosa che sta, e conosciamo il valore dell'affermazione, tra la Fiat dei tempi d'oro e i nomi più illustri della canzone di oggi. Sicura, di una sicurezza interiore che non è spavalderia, modesta, simpatica, aperta, Edda Ollari quando canta ha un unico preciso fine: quello di piacere al pubblico che l'ascolta. Per questo Edda adora il pubblico: perché lo sente, ne comprende gli umori e i gusti, sa anticipare i tempi, ne riesce a prevenire le esigenze.

Dopo due anni di prove, accompagnandosi da sola al pianoforte, Edda si è fatta un suo repertorio, completo attuale, ben definito, e l'hanno scorso ha affrontato il primo concorso. E' arrivata prima così come anche nelle successive competizioni canore a cui ha partecipato e sempre riuscita a classificarsi ai posti d'onore. E finalmente al debutto in night della rivista adriatica, gli applausi, gli autografi, il successo. Un successo limitato, a vero, un successo, però che lascia prevedere quello di domani.

**T V LEON VELLONE ENRQ'D**  
Riparazione di radio e TV con garanzia  
Radio italiane Marconi Scudetti sportivi a. B.  
TV Radio Giradachi Dittisivi sportivi a. B.  
Quadri Belgiozzi Piasche italiane d'auto  
Gioco della tombola Sardiniane italiane  
MOVIMENTO DISCHI ITALIANI OTTAGGIO  
1860 JEAN-TALON EST 7138 ST-LAURENT  
TEL: 721-0082 TEL: 272-0344

**ACCADEMIA DI LINGUE PLATONE**  
CORSI DIURNI E SERALI  
SARETE CERTI DI IMPARARE BENE  
Le lingue Inglese - Francese - Spagnola - Tedesca - Portoghese - Greca - Russa ecc.  
LE LEZIONI SONO IMPARTITE IN LINGUA ITALIANA ED A FINE D'ANNO VIENE RILASCIATO UN DIPLOMA.  
5126 Park Ave. CR. 7-0065

**PISA e BRIO**  
Un vero prodotto italiano  
Qualità superiore  
Inconfondibile  
Inimitabile  
TELEFONATE OGGI STESSO E ORDINATE UNA CASSA DI QUESTE DELIZIOSE BEVUTE  
**321-3898**  
CREAM SODA - GINGER ALE - ARANCIATA  
GASSOSA - PISA-COLA - CHINOTTO - PASSITO



Accetto di sporarti, Carlo, ma devi acquistare dei nuovi occhiali, perché sei ai piedi di mia madre!

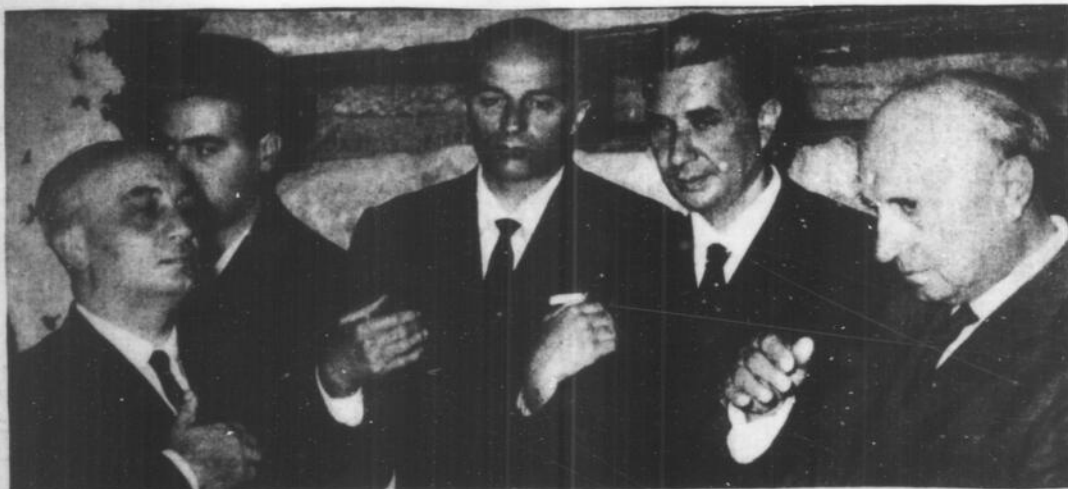
**SCUOLA DI MUSICA CAPUANO**  
LEZIONI SU QUALSIASI STRUMENTO MUSICALE  
Siamo distributori delle fisarmoniche Paolo Soprani  
5022 NOTRE DAME W.  
Tel.: WE. 3-2441

**ACCADEMIA "2-BALDI"**  
2752 PARK AVE. - Tel. CR. 6-1377  
DOVE SI RAPPRESENTA SOLAMENTE E VERAMENTE A SUONARE LA FISARMONICA  
VENDITA - RIPARAZIONI

IL "MEA CULPA"

Da sinistra  
AMINTORE FANFANI  
ANGELO SALIZONI  
ALDO MORO  
ATTILIO PICCIONI

DOPO LA SCONFITTA



QUESTO ARTICOLO POTRA' DAR FASTIDIO MA DICE LA VERITA'

## IPOCRISIA ALL'ARREMBAGGIO

Dalla generale ipocrisia non è rimasto esente nemmeno Pietro Nenni, il quale, "driblato" dal "leader" socialdemocratico nonostante gli accordi presi, si è espresso con molta poca sincerità nei confronti del partito alleato.

**S**e c'è una prerogativa che contraddistingue l'infido mondo della politica, questa, indubbiamente, è l'ipocrisia, l'ipocrisia più sfacciatata, più scoperta. Un'ipocrisia che con l'uomo politico coinvolge automaticamente il giornalista politico, piegando entrambi al più avvilente conformismo, alla più elastica... adattabilità.

Il clima in cui si è svolta la contrastata elezione del Presidente della Repubblica italiana, ce ne dà un'ennesima, lampante conferma. Se scorriamo i resoconti della stampa e i vari comunicati dei partiti, possiamo chiaramente renderci conto come gli uni e gli altri rispecchino l'atmosfera d'intrigo, di compromesso, di baratto nella quale il mondo parlamentare italiano si è dibattuto per dare un nome al nuovo Presidente della Repubblica. Si può dir di peggio, che all'intrigo, al compromesso, al baratto si sono aggiunti altri edificanti elementi determinanti: le manovre di ricatto, le minacce, gli aut-aut, che verranno poi mascherati con nobili atteggiamenti e dignitosa maugiloquenza.

Leggiamo, per esempio, che l'On. Amintore Fanfani, sensibile alle sorti istituzionali del Paese, non ha esitato a ritirare la propria candidatura per dar modo di smussare le difficoltà che si frapponono all'elezione presidenziale. Niente di più inaspettato: leggeremo, in seguito che "con l'unzione che gli è propria" il segretario della Democrazia Cristiana, Rumor, comunicò all'ambizioso e bellicoso collega parlamentare che la direzione del partito, visto i suoi atteggiamenti ostruzionistici, incompatibili con le mire democristiane per quanto concerneva la riconquista del Viminale, si sarebbe riunita per stabilire l'espulsione dalla D. C. di tutto lo stato maggiore fanfaniano (Fanfani incluso naturalmente). Con altrettante belle maniere, con altrettanta ambiguità e una congrua dose di metafore, Fanfani, sensibile, ma soltanto a modo suo, alle sorti istituzionali del Paese, però il colpo minacciando la creazione di un secondo partito cattolico. A questo punto, provvidenziale per il partito di maggioranza, intervenne il Vaticano, per mezzo di Monsignor Dell'Acqua e Fanfani strigliato con setolo di velluto, fece marcia indietro adeguandosi ai "suggerimenti" della direzione. Abbiamo, ben visibili, un ricatto e un contro-ricatto scaturiti da tenebrose macchinazioni di corteo.

Da questo scivoloso clima di compromessi, non sono rimasti, comunque, esenti gli altri pretendenti alla massima carica dello Stato. Senza distinzioni di colore, ognuno ha dato il suo valido contributo per rendere

quanto più scivoloso era possibile il clima anzidetto ed ognuno ha fatto marcia indietro soltanto quando le circostanze glielo hanno imposto. A Saragat, se non altro, bisogna rendere atto di aver saputo tener duro nelle sue velleità presidenziali sino al successo sfruttando le aspirazioni laiche del settore di sinistra ed estrema sinistra; il suo aut-aut: volete un Presidente laico? O me o nessun altro. Pietro Nenni in una lettera indirizzata alla direzione del P. S. I. alla vigilia del decisivo ventunesimo scrutinio, definita nobile dalla stampa, dà la sua brava dimostrazione d'ipocrisia osservando: "Ieri sera i dirigenti del P. S. D. I. e il compagno Saragat ci hanno detto che se i loro voti fossero sufficienti a darci la vittoria essi sarebbero lieti di farli convergere sul mio nome...". Niente di più falso. Non ha voluto tener conto, evidentemente, il "leader" socialista, che i socialdemocratici (una parte di essi per lo meno) votarono Leone quando Leone cercava voti decisivi perfino dall'estrema destra, votando invece, compatti scheda bianca ogni volta che era stata in gioco la sua candidatura, la candidatura del compagno Nenni se avesse precisato: prima che Saragat, perso per perso, si accordi con la Democrazia Cristiana per l'elezione di un Presidente clericale da opporre alla mia candidatura, votiamo per lui per strappare dall'urna, se non altro, un Presidente laico?

E come non rimarcare l'abilità diplomatica del "leader" socialdemocratico quando, assicuratosi i suffragi socialisti, ha teso una mano carezzevole ai comunisti lanciando un appello alle... forze antifasciste?

I comunisti, come è noto, avevano detto chiaro e tondo: Saragat vuole i nostri voti? Deve chiederceli. Ebbene Saragat ha trovato il modo di chiederli con sottile diplomazia gesuitica: appellandosi alle... forze antifasciste. Appello che Longo e compagni si sono affrettati ad accettare, preoccupati dalle prospettive che, fallendo la candidatura Nenni, l'elezione del Presidente della Repubblica potesse concretizzarsi senza un loro decisivo contributo.

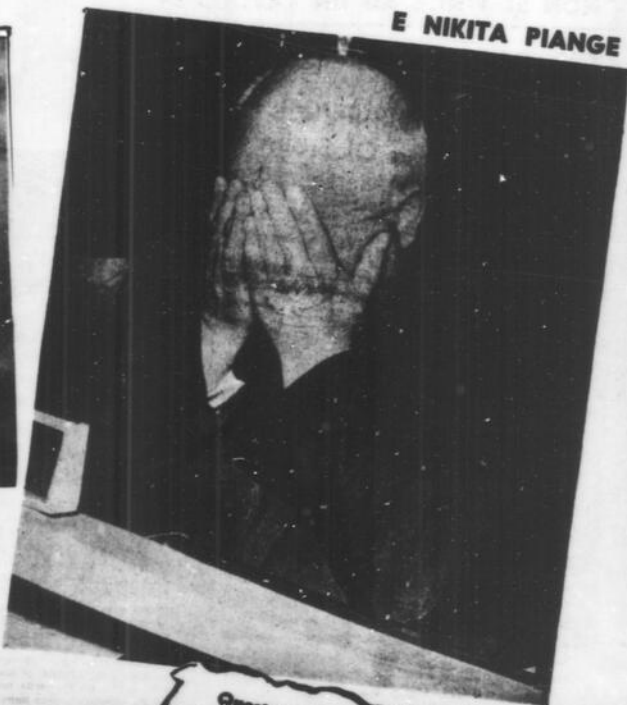
La politica, in Italia come altrove, è congegnata sul possibilismo più camaleontico, sulle alleanze più inconcepibili, sui compromessi più stridenti. L'ideale con la politica, con qualsiasi politica, ha ben poco in comune. Tranne forse, nelle belle parole, quelle che servono a farla apparire meno sporca di quanto non sia.

GIANNI GRADOLI

LYNDON RIDE...



E NIKITA PIANGE



# 1964 OVVERO LA GUERRA DELLA COESISTENZA

Questo servizio è stato trasmesso da "Radio-Domenica" alle ore 9.45 sulla lunghezza d'onda della stazione di "C.F.M.R."

Non si può certo negare che il 1964 sia stato un anno sotto molti aspetti particolarmente incisivo nella storia dell'umanità. Un anno pieno di date determinanti, di avvenimenti che nel loro insieme hanno dato un volto nuovo alle nostre speranze e alle nostre paure, alle nostre trepidazioni. C'è soprattutto un'osservazione che a parer nostro merita d'essere fatta: se da un lato la democrazia si è rafforzata o confermata, nuove minacce alla pace si sono profilate all'orizzonte e il mondo è rimasto un vecchio calderone incandescente dove seguono a bollire gli esasperati, insanabili contrasti di due concezioni ideologiche e politiche che non potranno trovare mai un punto di pacifica convergenza.

Il principio della coesistenza è sopravvissuto, ma è la paura, soprattutto la paura, la paura reciproca che accomuna le grandi potenze, a far sì che ognuna di esse si sforzi a proclamare l'indispensabilità. Una coesistenza — se si dà uno sguardo sia pure sommario alla situazione internazionale —

molto, troppo relativa; una coesistenza forzata dal terrore nucleare che tiene — è vero — a bada i colossi della competizione mondiale (Stati Uniti, Unione Sovietica e Cina), ma che non evita lo stato di guerra, uno stato di guerra permanente, in questo e quell'angolo della sfera terrestre. Quanto avviene nel Vietnam, nel Laos,

pio della coesistenza pacifica trasformandolo in quello della coesistenza bellica. E' una sorta di beffa permanentemente perpetrata ai danni dei popoli amanti della pace, cioè di tutti i popoli del mondo.

Il 1964, eclissandosi tra i capitoli compiuti della storia, lascia in eredità al neonato 1965 immutate, se non accen-

di GIANNI GRADOLI

nel Congo, in tutti quei Paesi più o meno sottosviluppati, ovunque è in atto la politica delle rappresaglie, è una sorta di specchio che riflette fedelmente, brutalmente, inequivocabilmente quegli stessi contrasti di fondo che potrebbero, domani, fare esplodere il più disastroso conflitto della storia. Le grandi potenze, che in coro proclamano il principio della pacifica coesistenza, sono, in realtà, in stato di guerra: con campi di battaglia e relativi schieramenti di truppe. La guerra la fanno fare, per proprio conto, e quei Paesi e in quei Paesi, dove ci si può permettere d'ignorare il prin-

ciuate minacce alla pace, quelle stesse minacce che a sua volta aveva ereditate dall'infuocato 1963: nascono nuovi governi, ne cadono altri, le democrazie si rafforzano, ma nulla sostanzialmente cambia: sullo scacchiere le pedine sono predisposte in modo tale, che un pretesto qualsiasi — nella sventurata ipotesi che cessi la sua edificante funzione il comune denominatore della paura atomica — potrebbe, dall'oggi al domani, far scoppiare il terzo conflitto mondiale.

Tale era la situazione prima e dopo la caduta di Kruscev e nell'URSS; prima e dopo l'assassinio di John Kennedy e la

conseguente elezione di Lyndon Johnson, negli Stati Uniti; prima e dopo lo scoppio della prima bomba nucleare cinese. Le grandi potenze parlano di pace e si preparano alla guerra. Auguriamoci che il 1965 non ci riservi catastrofiche sorprese e che — se non altro — tutto resti immutato. Non a caso — sensibile alle sorti dell'umanità — Sua Santità Paolo VI in un suo messaggio al mondo in occasione del capodanno, ha espresso la sua preoccupazione per la pace. Si è chiesto il Pontefice: "Ci sarà pace nel mondo? La pace che è sempre così fragile e compromessa, sempre così minacciata ed offesa, sem-

pre così desiderabile e necessaria? Sì, noi auguriamo e speriamo per tutti la pace. Il nostro augurio va specialmente dove ci sono ancora fratelli che uccidono fratelli, dove ancora si versa sangue umano, dove la repressione, la vendetta e la guerra sono ancora disgraziatamente ritenuti strumenti per conseguire la pace..."

La pace sempre così fragile e compromessa, sempre così minacciata ed offesa... quanto può offrirci, cioè, la forzata buona volontà degli uomini che reggono le sorti del mondo: una pace armata sull'orlo di un abisso senza fondo.

## DINO'S AUTO REPAIRS INC.



GARANZIA SU QUALSIASI  
GENERE DI LAVORO:

Lavori di elettrauto - Messa a punto del motore - Cambi idraulici - Pitture alla nitro-cellulosa

6820 MARCONI AVE.

TEL.: 277-4773

**"NON SI VINCE AD UN TAVOLO DI  
CONFERENZA QUELLO CHE SI E' PERDUTO  
SUL CAMPO DI BATTAGLIA..."**

## VIET CONG: UNA PARTITA PERSA

**SAIGON 4 gennaio (CP) —** Le forze governative ed i loro "consiglieri" americani, dopo sei giorni di lotta, hanno subito gravi perdite e la più cocente sconfitta da quando sono iniziate le ostilità. Per le vie di Saigon intanto, 300 monaci buddisti e studenti hanno continuato a manifestare contro il premier Tran Yan Muong.

di **JOSEPH MARINARO**

**G**li Stati Uniti stanno perdendo un'altra partita nella loro lotta contro il comunismo. Tutto il Vietnam del Sud è un campo di battaglia e questa lunga guerra è ad una svolta decisiva: se questo paese viene conquistato dagli insorti comunisti del Viet Cong la loro minaccia si estenderà al Laos ed alla Cambogia; la Thailandia sarà minacciata ed eventualmente l'infiltrazione comunista penetrerà anche nella penisola della Malesia.

Un successo del Viet Cong inoltre dimostrerà ai comunisti, e soprattutto a quelli cinesi, che il loro tipo di rivoluzione potrebbe aver egual successo in altri paesi dell'Asia, dell'Africa e del Sud America dove il terreno presenta le caratteristiche proprie della guerriglia e dove l'indigenza di quelle popolazioni favorisce la diffusione del comunismo.

Perché il Viet Cong può quasi considerarsi vincitore? Perché i comunisti del Viet Cong sanno giocare le loro carte e gli americani sono visti come aggressori. Il successo comunista è dovuto all'ubiquità delle sue forze: soldati coraggiosi e disciplinati, nonché zelanti propagandisti, agitatori e terroristi che indefessamente, di notte, vanno di villaggio in villaggio, da piccole comunità a piccole comunità diffondendo le loro idee e talvolta imponente brutalmente. Molti altri invece sono semplici contadini venuti su in mezzo alla giugla e tra le risaie. Nelle città sono avvocati, studenti, monaci buddisti e preti cattolici, tassisti e brunetta del music-hall.

Come ogni altra giovane nazione, il Vietnam del Sud, ha acquisito la sua indipendenza (dalla Francia) senza un'adeguata preparazione. Il suo popolo da tempo cercava di adottare un sistema sociale che rispecchi le sue aspirazioni. I comunisti del Viet Cong, dal canto loro, hanno buon gioco perché sanno quel che vogliono e contano su un'organizzazione possente.

Militarmente sono deboli, molto deboli se paragoniamo le loro forze a quelle governative che contano 530 mila uomini più 22 mila "consiglieri" americani e due milioni di dollari al giorno che gli Stati Uniti spendono in aiuti militari.

Per compensare questa manifesta inferiorità i comunisti im-

pongono stabiliscono preziosi contatti con i contadini. Trascorrono ore e ore parlando loro dei problemi locali più immediati: del basso prezzo del riso, delle tasse troppo alte, della corruzione degli ufficiali del governo, senza mai toccare l'argomento ideologico del comunismo ed evitando con cura di sollevare il problema delle aziende collettive del Vietnam del Nord.

Il generale Giap e' giustamente convinto che l'attività politica sia più importante di quella militare ed il combattere meno importante della propaganda. Secondo documenti sequestrati recentemente nel Vietnam del Sud ogni ufficiale del "281 Viet Cong Battaglione" che opera principalmente a sud-ovest di Saigon, e' iscritto al partito comunista da ben 16 anni. Si deve a questi preparatissimi propa-

gandisti, evidentemente se la vittoria di Dien Bien Phu ha liberato i vietnamiti dal complesso dell'europeo inculcando i primi sentimenti di nazionalismo.

Era il 1954 allorché i comunisti si misero al lavoro per unificare il paese. Più di 150 mila veterani vietnamiti si trasferirono al nord dove cominciarono a gettare le basi per l'infiltrazione verso il sud. Questo processo fu lungo ma inesorabile e i primi frutti cominciarono a manifestarsi dopo due anni di duro lavoro: 3000 "audisti" divennero simpatizzanti ed attivisti del Viet Cong e cominciarono a dare i primi fastidi alle autorità e alle forze governative.

Frontanto si accumulavano armi di qualsiasi tipo. All'inizio si trattava di materiale bellico usato in Indocina, come fucili Springfield

americani e Mas francesi, ma nel 1961 il Viet Cong riuscì ad impossessarsi di circa 14 mila fucili americani un numero sufficiente per armare 30 battaglioni.

Ma per vincere — come giustamente dice il generale Giap — non occorrono soltanto armi. Ci vogliono leaders capaci ed uomini preparati. E qui sta la mossa chiave dei comunisti del Viet Cong: fecero ritornare a casa, attraverso il Laos e la Cambogia, i veterani del Vietnam che si erano spostati al nord nel 1954. Questi erano, per la maggior parte, meridionali che dopo tanti anni facevano ritorno nelle loro case nel sud. Sono aggressori? Legalmente, come dichiarano Washington e Saigon, forse sì; ma per i contadini del Sud essi sono figli e parenti che ritornano a casa per "liberare la madre patria dagli imperialisti americani e dal loro tacche traditori".

Chi vincerà? Una cosa è certa: il Viet Cong, dal 1962 in poi, nonostante gli aiuti e i "consiglieri" americani, ha tratto enorme vantaggio dagli errori del governo di Saigon.

Cosa ne pensano i Vietnamiti? Molti di essi per 20 anni non hanno fatto altro che conoscere guerre e distruzioni. Se le due parti dovessero irrisolvere per la pace, il Viet Cong virtualmente uscirebbe da questo conflitto senza alcun dubbio vincitore.

Queste cose le sanno anche le autorità americane a Saigon e a Washington. Come diceva il generale americano Bedell Smith, "non si vince ad un tavolo di conferenza quello che si è perduto sul campo di battaglia".

JOSEPH MARINARO



Il maggiore vietnamita Uyen (a destra), comandante del settore speciale di Da Nang e il consigliere americano, luogotenente-colonnello H. Brown (al centro), presentano una bandiera del Viet Cong al colonnello John H. King Jr., comandante della unità della Marina americana di stanza nel Vietnam.

### DON MARO FURNITURE

6546 PAPINEAU — vicino BEAUBIEN

TEL.: 729-6683

— LA SERA E LA DOMENICA 721-8626



PAGHIAMO CONTANTE I VOSTRI  
VECCHI MOBILI E VI VENDIAMO  
I NUOVI A CREDITO SE DESIDERATO

**TUTTO PER LA CASA**

## SCIOPERI CANADESI

Lo sciopero dei dipendenti della "Regie des Alcools" continua. Alla moda degli scioperi canadesi: ad oltranza. I padroni, in questo Paese (nel caso della "Regie des Alcools" le autorità provinciali) son duri a cadere, "resistono" all'infinito. Sono padroni con la "P" maiuscola. Lo sciopero de "La Presse" lo dimostra. Sono padroni di polso, che sanno imporsi. Perché son padroni canadesi, bene inteso, in Italia, in Francia, in Inghilterra, nella vecchia e non altrettanto pingue Europa, insomma, le cose vanno diversamente. Nella vecchia e bistrattata Europa ci sono delle leggi che anche i padroni devono rispettare, ci sono sindacati che sono sindacati (i Banks, laggiù, non ci sono), norme precise che regolano i rapporti tra capitale e lavoro.

La retribuzione dei dipendenti della "Regie des Alcools" del Quebec è notoriamente bassissima, la più bassa rispetto agli altri Stati del Canada (per non fare eccezione, evidentemente, che nel Quebec, si sa, si fa eccezione in tutto, ma... in peggio); sibbene, si tiene certi, lo sciopero si protrarrà fino alle calendre greche. Si accetta scommesse al proposito.

Natale è passato e l'ultimo dell'anno pure: lo sciopero continua. Il Quebec ci ha rimesso... Quanto ci ha rimesso? Non saprei, ma certo un bel po', che, specialmente sotto le feste, i quebecois per bere non badano a spese. Tuttavia si è preferita la remissione all'ingrosso piuttosto che aderire alle giuste rivendicazioni. Ci ha guadagnato l'Ontario, i "borsari nori" hanno fatto affari d'oro. Il Quebec, in minima parte, ha colmato il deficit affibbiando multe ai contraffattori: "borsari nori" a parte, ne hanno fatte le spese soprattutto gli onesti cittadini, che hanno ritenuto il caso di tentare il tutto per tutto pur di non rimanere all'asciutto l'ultimo dell'anno. Quelli "piziccati" dalla "police" con il rifornimento clandestino nei porta-bagagli, sono rimasti svergognati dallo Stato due volte.

Due vecchietti, sono morti togliendosi il gusto di bere. Le autorità: le commissioni dei liquori sono chiuse? La loro sbornia, l'ultima, se la sono presa con l'alcol denaturato o qualcosa del genere. Il vizio del bere, qui nel Quebec, è diffuso più che altrove: qui si beve finché le gambe raggono, fino all'abiezione assoluta. Si beve di tutto, senza distinzione: birra, whisky, gin, rum, vino e quando mancano, per una ragione o per l'altra, questi bevveraggi tradizionali, si va in farmacia e ci si provvede di alcool per "uso esterno". C'è scritto "poison" sulle bottiglie del farmacista e si sa che bevendo questo genere di alcool, prima o poi l'organismo ne paga a caro prezzo le conseguenze: con la cecità, con la morte. Ma i canadesi non ci fanno caso: bevono qualunque mistura pur di stordirsi. Grazie allo sciopero delle commissioni dei liquori, i farmacisti hanno fatto buoni affari, non c'è dubbio. E... i medici anche.

FRANCO LERICI

## CORRIERINO PETTEGOLO

### NELLA CAPITALE D'ITALIA

# GASTRONOMIA AL DISTILLATO

Gustosi risultati di un concorso gastronomico che ha aggiunto una decina di piatti e originali ricette alle altre migliaia della cucina romana.

di NELLY CHIARAMENTE

La cucina romana, quella che si può ovviamente gustare nelle mille e una trattorie, pizzerie, ristoranti della Capitale, ha assunto da alcuni anni un posto di preminenza rispetto a molte altre non tanto forse per le autentiche specialità di tradizionale marca "romanesca" quanto per la trasposizione di diverse ricette delle varie regioni italiane e l'importazione con esse di cuochi specializzati i quali sono capaci ormai di soddisfare qualsiasi palato.

E' stato questo indubbiamente il motivo per cui Luigi Papo, direttore dell'Istituto nazionale per la tutela del brandy italiano, il brandy cioè di casa nostra, ha avuto l'idea tutt'altro che peregrina di bandire un concorso squisitamente gastronomico al fine di dotare il ricettario romanesco, quello per dirla "romano de Roma", di alcune pietanze che potessero valutare sia la importanza del brandy come moderno "condimento", quanto mai gradevole, ed aromatico, sia la ricchezza di alcuni cultori della buona cucina invitando a... tavola proprio i giornalisti i quali sono stati sempre della buona tavola, fin dai tempi di Bagutta, degli autentici esperti cultori.

Ed ecco quindi svolgersi, se ne fa, in un ristorante nei pressi del tradizionale Tra'tevere, rione più d'ogni altro caro alla gastronomia e, occorre dirlo, alla lepida battuta romanesca, il concorso della gastronomia giornalistica al brandy. C'era Carnacina, il principe dei cuochi e dei ricettari, il quale naturalmente presiede la lucculiana presentazione e degustazione delle pietanze che erano state ammesse, insieme ai cocktails, alle finali, e c'erano molti altri giudici dal palato sovrano che hanno detto sì a questo singolare e originalissimo esperimento culinario. Cinque piatti nuovi sono entrati quindi nel menu' tradizionale e hanno tutti nomi quasi poetici: bocconcini di carne alla Circe, tournedos al brandy, pollo al brandy, beccacce inebriate, trote alla Mariù.

Bocconcini da principi, ve lo assicuriamo, che hanno dimostrato come i giornalisti non

siano bravi solo ad usar la penna ma anche a ben dosare gli ingredienti per un menu' saputo, nutriente ed in un certo senso di facile digestione. Lungo sarebbe dare la ricetta delle cinque pietanze, ma merita invece riportare quella della vincente, le "beccacce inebriate", notate la denominazione bene intonata con il concorso, che sono creazione genuina del collega romano de Roma Mario dell'Arco. Ecco come si preparano queste acciugate "beccacce inebriate". Ingredienti: lardo, burro, prosciutto, radica gialla, sedano, prezzemolo, alloro, origano, beccacce, brandy, pane e latte. Preparatele così: fate soffriggere per 10 minuti in una casseruola un etto di lardo, un etto di burro, mezzo etto di prosciutto, aggiungete un trito fatto di radica gialla, un gambo di sedano, una cresta di prezzemolo, una foglia di alloro e una di origano. Adagiate le beccacce sul prosciutto e lasciatele indorare a fuoco lento aggiungendo a cucchiaini un bicchiere di brandy. Quando l'intingolo è ben ridotto, passatelo al setaccio, allungate con acqua e riversatelo sulle beccacce lasciando bollire per un'ora. Le beccacce vanno servite su di un crostaceo di pane fritto nel burro, rianimato da qualche cucchiaino di brandy.

Provate e non vi dimenticate facilmente questo piatto. Se poi volete conoscere le altre ricette basta che ne facciate richiesta direttamente alla direzione dell'Istituto del brandy a via Magenta 2 qui a Roma e le avrete in omaggio. Anche perchè troverete originali cocktails come il "Lanterna", molto semplice, formato da Vermouth Cinzano dry, Brandy e succo di arancia nelle quantità di un terzo di vermouth, due di brandy ed una strizzatina di succo di arancia.

Per dolce poi potrete scegliere fra le "pere gelate", le "crespelle alla marmellata d'arancio infiammate al brandy", il "budino al brandy" e le "banane infiammate al brandy". Tra esse le crespelle sono state le più gradite ma la preparazione è lunga e quindi ne potrà essere richiesta la ricetta.

## FIORISTA MARTELLO

OGNI GENERE DI FIORI  
PER QUALSIASI OCCASIONE

6427 PAPINEAU AVE.

Tel.: RA. 7-8723



## FIORISTA ALLA MODA

Fiori per qualsiasi  
circostanza

6408 St-Hubert

Aperto anche la domenica dalle 10 alle 4

(Lang Beaubien)

Proprietario  
italiano

277-0552



## PRESTITI IPOTECARI

### AL PIU' BASSO INTERESSE

PER COMPRARE — COSTRUIRE  
RIFINANZIARE UNA PROPRIETA

## LA BANQUE D'ÉPARGNE DE LA CITÉ ET DU DISTRICT DE MONTRÉAL

Le 65 succursali sono aperte anche dalle 7 alle 8 di sera

## IN COSTRUZIONE

GEOMETRI



EDILIZIA

## GUADAGNATE UN ALTO STIPENDIO!

LAVORO GARANTITO PER ISCRITTO

Corsi di giorno, di sera o per corrispondenza.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Aiuto misuratore               | <input type="checkbox"/> Matematica                                   |
| <input type="checkbox"/> Operatore al tachometro        | <input type="checkbox"/> Sovrintendente generale                      |
| <input type="checkbox"/> Tecnico in tachometria         | <input type="checkbox"/> Valutazione municipale                       |
| <input type="checkbox"/> Tecnico in tachometria e stimo | <input type="checkbox"/> Ispettore in costruzione                     |
| <input type="checkbox"/> Stimo in costruzione           | <input type="checkbox"/> Ingegnere tecnico applicato alla costruzione |
| <input type="checkbox"/> Capomastro                     |   |

CORSI DI DIMOSTRAZIONE, GRATUITI OGNI LUNEDÌ DALLE 7,30 ALLE 10 P.M.

CHIAMATE 725-3609

L'ECOLE DES TECHNICIENS DE LA CONSTRUCTION INC.

2125 EST. JEAN TALON, SUITE 3, MONTRÉAL, P.Q. — 725-3609.

Senza alcun obbligo da parte mia, vogliate inviarmi il vostro catalogo illustrato

NOME \_\_\_\_\_ ETA' \_\_\_\_\_

INDIRIZZO \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_

CITTA' \_\_\_\_\_ CONTEA \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_

GRADO D'ISTRUZIONE \_\_\_\_\_ NOME DEL PADRE \_\_\_\_\_

GENERE ED ORE DI LAVORO \_\_\_\_\_

**ELIO**  
**PHOTO STUDIO**  
 6890 HENRY JULIEN  
 276-1711

**PHOTO LUX**  
 TEL.: 271-6930  
 Solo per appuntamento  
 G. Giorgio

**COMBATTE**  
**100%**  
**L'ECCESSIVA**  
**ACIDITA'**  
**DI STOMACO!**



**INCOMINCIA A FUNZIONARE**  
**QUANDO S'INCOMINCIA A BERE**  
**PRIM'ANCORA D'ARRIVARE**  
**ALLA FINE DEL BICCHIERE.**



TRADIZIONALE  
 RINFRESCANTE

**Brioschi**  
 FAIR LAWN, N. J.

## LA VIE A L'ENVERS

# LA VITA AL CONTRARIO

**CRITICA CINEMATOGRAFICA**  
**DI LUCIANO MARTINENGO**

**INSIDE OUT**

**I**l cinema francese e quello italiano stanno lentamente modificando il nostro concetto di spettacolo cinematografico, offrendoci un più vasto e quasi interamente sconosciuto campo di immagini da apprezzare. Mentre, nel cinema italiano, ciò riguarda più il contenuto del film che la forma (per quanto questa pure sia eccezionale ed estremamente preziosa), la forma pura è preminente nel cinema france-

vera e propria interpretazione a rovescio del tipo di film medio al quale siamo abituati da anni.

L'aspetto esteriore, brillante, acuto, estremamente abile, diventa così impregnato di significato e di allusioni intelligenti da costituire in se stesso il centro e il perno del film; forma e contenuto sono rifici e confusi per sempre.

"La vita al contrario" è uno scherzo colossale, una sottile

sorride benevolmente e scherzisce con la sua aria sorniona le gente del suo mondo.

I Francesi eccellono in questi esercizi e riescono spesso a raggiungere l'equilibrio tra brillantezza e raffinatezza; nell'apparente caotica confusione, è tuttavia possibile distinguere note basse e note alte, le fini battute di spirito e le larghe pennellate di satira corrosiva. Con quella conclusione del ricovero in clinica mentale, il

che condimenti un po' più piccanti ad un piatto già saporito. E naturalmente, hanno l'instimabile pregio di provvedere ai critici occasioni per profonde analisi alla ricerca di significati con la "S" maiuscola.

Godiamo perciò ogni raffinatezza di questa scintillante assurdità e guardiamo spregiudicatamente a questo paradossale modo di concepire la vita. Insieme a Jacques smettiamo di girare in circolo, senza sosta, come formiche operose, parlando mediante simboli convenzionali e vivendo come se si trattasse di un fatto scontato, alla meno peggio.

Potremo così finalmente arrestarci ad osservare quel grande albero ombroso che abbiamo spesso intravisto inconsciamente e sotterrato subito nella ferrovia sotterranea della nostra mente. Prendiamo addirittura una sedia e sediamoci, come Jacques, a guardare, prima da vicino, poi più discostamente gli allegri scherzi della luce del sole tra le foglie ed i rami.

Il nostro amico Jacques ha scoperto i piaceri della contemplazione, l'impagabile solitudine in ozio, sta ora sperimentando la generosa soddisfazione dei muti conversari con una parete bianca. Follia tranquilla, insuperata saggezza? Inutile preoccuparsi per le risposte e perfino di porre domande; non desideriamo certo che tanta aerea leggerezza solidifichi in un catechismo di dubbia utilità.

Così, continuiamo a considerare lo scherzo come una sportiva schermaglia con la realtà, ai limiti del credibile.

I fatti sono comunque là, una grossa falla nella diga delle abitudini, del buon senso, della "routine" quotidiana.

Ancora qualche parola a proposito della interpretazione: molto probabilmente, il film non si sarebbe potuto realizzare senza la presenza di Charles Denner. La finezza e il compiacimento spiegati nella sua interpretazione danno il giusto tono alla commedia, che, d'altra parte, si occupa così a fondo dei pensieri e delle minime impressioni di un singolo individuo da fare di essi altrettanti protagonisti.

Il suo viso patetico è ammirevolmente divertente quando egli sibila i suoi caustici commenti alla gente, in quel modo quieto, senza espressione, direi, dolcemente a quasi affettuosamente.

## LE AVVENTURE AMOROSE DI KIM



CHICAGO — « Siamo soltanto buoni amici », ripeté Kim Novak, a Londra, quando accennava a Richard Johnson, suo compagno di lavoro ne « Le avventure amorose di Moll Flanders », e tutti lo credevano. Ora è piuttosto difficile per l'attrice ammettere la voce di un probabile, imminente matrimonio: Johnson infatti l'ha seguita negli Stati Uniti e, più tardi, ha voluto conoscere i genitori di Kim a Chicago. L'attore era stato indicato, per un certo periodo, come il fidanzato di Geraldine Chaplin. Nella foto: Kim Novak e Richard Johnson a una serata di gala. (Radiofoto UPI)

se, in cui l'effettivo contenuto ha un ruolo minore.

Ritengo che la "Vie à l'envers" sia un notevole esempio di questa moderna forma di "divertissement" e che appartenga al genere commedia piuttosto che al cinema filosoficamente o socialmente impegnato.

Se esso raggiunge una qualsiasi conclusione generale dal significato più profondo, ciò è quasi certamente accidentale, accessorio e, magari, puramente decorativo nelle intenzioni del regista.

Mi pare che si tratti di una

barzelletta mancante di una vera trama (è chiaro infatti che perfino lo strano "ménage" familiare del protagonista potrebbe essere sostituito da qualsiasi altra forma di relazione umana). Lo scherzo è giocato alle spalle di tutti, nella fantasia del film e nella realtà, ai personaggi della storia e al pubblico. In estensione di questo concetto, si potrebbe addirittura dire che Jacques, il protagonista è, a sua volta, il burlesco e il burlato: noi ridiamo di lui, e sua moglie e i suoi amici si prendono gioco di lui, ma egli pure ci

film appare distruttivo, se non si considera che, a quel momento, tutto è già stato detto e mostrato; perciò il finale è un puro espediente di buon gusto per mantenere fino in fondo la continuità di stile, il senso di sofisticata astrazione. Questo è il punto essenziale, questo è un mondo di paradossi, un'atmosfera rarefatta, il trionfo dell'anti-"impegno". Quel cenno alla borghesia, alla industrializzazione del pensiero, alla mancanza di gusto individuale alla vita, al conformismo ed alla opacità della classe media non sono altro

PER INFORMAZIONI  
 per viaggi, rivolgetevi  
 con fiducia alla

**ATLANTIC**  
**TRAVEL AGENCY**  
**CR. 1-3546**

6896 ST. LAURENT BLVD.  
 L'AGENZIA ITALIANA DI  
 VIAGGI PIU' MODERNA

# GLI ADULTERI NELLA STORIA

## LO SCANDALO DELLA COLLANA

# IL CARDINALE E...

# LA PROSTITUTA

INCHIESTA DI VITTORIO AMARI

Entriamo, finalmente, nel vivo di uno degli scandali più portentosi della storia. Nella scorsa puntata abbiamo tratteggiato i personaggi della strepitosa vicenda: ora vediamo come il grande Elemosiniere di Francia, il cardinale di Rohan, viene gabbato dalla sedicente contessa de La Motte e quanto lo scandalo sia costato a Maria Antonietta quando, con la rivoluzione, venne, per lei, la resa dei conti dinanzi ad un tribunale del popolo.

**A** rigera del vecchio detto che i bricconi si riconoscono fra loro al primo incontro, appena la sedicente contessa de La Motte arriva a Saverne la sua intesa con Cagliostro e' immediata. Attraverso il "mago" ella viene a sapere che il piu' ardente desiderio del cardinale e' quello di diventare Primo Ministro di Francia, e apprende inoltre che l'unico ostacolo che si frappone a questa sua aspirazione e' la inespugnabile avversione che la regina nutre per lui.

Conoscendo cos'è il "punto debole" dell'uomo al quale intende dedicarsi per spillare danaro, l'astuta de La Motte comincia a ordire la sua trama. Come per caso si lascia sfuggire discrete allusioni alla sua intimità con la regina, varia delle "bontà" di cui ella le ha dato prova, dell'interesse e dell'amicizia che le dimostra, e accenna ad una corrispondenza che la regina si degna di intrattenere con lei. Il cardinale drizza le orecchie. Non potrebbe essere quella bella donna il tramite adatto a mettere infine su un piano amichevole i suoi rapporti con la sovrana? A poco a poco, dai piccoli episodi che l'inesauribile fantasia dell'avventuriera inventa per rendere persuaso della sua situazione, di privilegio presso Maria Antonietta, l'agente cardinale si viene convincendo che, sì, in fondo, e' proprio quella la strada giusta. Si lascia allora andare a confidare quanto lui sa della avversione della regina, verso la quale peraltro non si sente in colpa; pero' se per caso, a sua insaputa, una colpa egli avesse... ebbene, la sua riconoscenza per chi si assumesse di far sapere alla regina sino a qual punto egli vorrebbe farne ammenda, sarebbe inestimabile.

Era qui che l'astuta donna voleva condurre l'ingenuo cardinale. Comossa, piena di discrezione e di tatto si offre di parlare alla prima occasione con Maria Antonietta. Il cardinale e' tuttavia un po' scettico circa l'effetto di questa mediazione, ma con suo stupore dopo pochi giorni la contessa de La Motte e' in grado di annunciarci che la regina comincia a ricredersi su di lui, ed ha prova di cio', durante la prossima sfilata di omaggio a corte, concederà a Rohan un cenno particolare, che lui solo potrà accogliere, e che deve restare un segreto fra loro due.

Pieno d'ansia, il bravo cardinale si reca a corte per la settimanale sfilata d'omaggio, e tale e' il suo



21 gennaio 1793: il boia mostra alla folla in estasi e piavdante, la testa mozzata di Luigi XVI. Firmando il mandato di cattura nei confronti del cardinale, il re pregiudica' la sua già pericolante situazione.

desiderio di cogliere quel misterioso segno del mutato animo della regina che in realta' si illude di notare nel freddo sguardo di lei una sfumatura nuova e, poiche' da tempo non gli sono ignote le precarie condizioni finanziarie del de La Motte, soddisfatto e pieno di speranza, sborsa alla contessa un bel mucchietto di sonanti ducati.

E il gioco continua: Jeanne de La Motte conduce con una decisione, una freddezza, uno sprezzo del pericolo che ci appalano al di la' del verosimile. Per dare al cardinale una prova concreta delle sue possibilità' gli mostra alcune lettere (naturalmente apocriefe) indirizzate a lei da Maria Antonietta. E poiche' quello stolto le prende per vere, ecco la contessa consigliargli addirittura di scrivere alla regina: sarà lei che le porterà la lettera e forse — chissà! — porterà a lui la risposta. Ro-

han scrive protestando alla regina la sua devozione e chiedendo un'udienza; ed ecco — miracolo mai sognato! — arriva la risposta: un piccolo foglio arciato d'oro col giglio di Francia in un angolo dove poche parole benigne non concepiscono l'udienza, ma neppure la negano definitivamente. "Siate discreti!" — conclude il regale messaggio; e Rohan e' al sette cieli; e i ducati piovono nelle mani della straordinaria messaggera.

### GIOCO SERRATO

Ora il gioco si fa serrato. Il cardinale ringrazia la regina, spedisce e riceve altre missive ed e' ormai convinto, e felice, di avere conquistato il favore regale. Ma per quanto creduzione egli sia e chiaro che non si potrà andare avanti all'infinito a dargliela a bere.

Ed e' a questo punto che l'astuto regista dell'audacissimo imbroglio osa la mossa piu' temeraria. Bisogna combinare un incontro fra il cardinale e la sovrana, un breve incontro che possa dargli la certezza di essere ormai gradito a Maria Antonietta anche se essa distoglie alteramente lo sguardo da lui ogni qualvolta ha occasione di incontrarlo. Con un cinismo e — diciamo pure — un coraggio inverosimile, la de La Motte fa scegliere dal suo degno marito fra le passeggerie notturne del Palais Royal una "dama" che per le sue caratteristiche fisiche possa far da sosia alla sovrana. La scelta cade su una certa Nicole, una piccola sedicente modista che, opportunamente preparata e abbigliata, potrebbe, nell'oscurità della notte, esser presa per la regina.

Condotta a Versailles in un appartamento privato, la piccola



Nessun uomo, veramente grande, è passato alla storia coperto di ridicolo per i tradimenti subiti da parte della moglie, della fidanzata o dell'amante. E' giunto il momento, quindi, di dire molto chiaramente che la « curia » non possono e non devono mai essere le basi su cui costruire un qualsiasi delitto.

prostituta indossa un abito che e' la copia identica di uno dei vestiti della regina; poi, sui riccioli inelastici, le calzano un largo cappello che le adombra il viso. Ecco: il travestimento e' perfetto.

I due temerari de La Motte scortano in fretta la falsa regina nel parco di Versailles sino al boschetto di Venere, nella cui fitta ombra si distinguono, appena i colori delle persone, poi la lasciano sola con la mano una rosa e un biglietto che dovrà consegnare ad un elegante cavaliere quando questi le si avvicinerà e le rivolgerà la parola. Innocenza della parte che le fanno rappresentare, ma tuttavia oscuramente angosciata e quasi sul punto di fuggire, la povera piccola venditrice d'amore vede approssimarsi un cavaliere alto e snello che s'inclina fino a terra e le bacía l'orlo della veste. La confusione di Nicole e' tale che essa lascia cadere la rosa e dimentica di consegnare il biglietto, ma si ricorda di mormorare la frase che le hanno fatto imparare a memoria: "Potete sperare che tutto il passato sarà dimenticato".

### L'ULTIMA FAVORITA

Ora tutto fila a meraviglia per la scaltra avventuriera. Il cardinale, che ha ormai avuto sua così indubbia prova del favore sovrano nonché del potere della sua amica de La Motte prende letteralmente per oro colato ogni parola di quest'ultima.

Ormai la tela sta per levarsi sull'ultimo atto della farsa che ha raggruppato come un burattino il grande Elemosiniere di Francia. Per caso, durante un ricevimento, la contessa Valois de La Motte viene a sapere che i gioiellieri di corte, Bohmer e Bassegge, sono nei guai. Essi difatti hanno investito ogni loro avere nella piu' meravigliosa collana di brillanti che si sia mai vista al mondo, collana che era destinata alla marchesa Du Barry, l'ultima favorita di Luigi XV e che in seguito alla improvvisa morte del re non era stata piu' ritirata. I gioiellieri l'avevano offerta invano alla corte di Spagna e poi insistentemente a quella di Francia per un milione e seicentomila livres; ma re Luigi XVI non era prodigo come suo padre e non aveva voluto tirar fuori tutto quel danaro. Cosi' la collana era rimasta invenduta e gli interessi che si andavano via via pagando a coloro che avevano fornito i capitali necessari a mettere



Maria Antonietta, detta l'Austriaca, è stata processata: la ghigliottina l'aspetta inesorabile.

Insieme all'eccezionale monile, stavano ormai dissanguando i due disgraziati gioiellieri.

Ora, bisogna ricordare che la fruttuosa leggenda della Intimità con la regina era stata sempre tenuta viva dalla contessa de La Motte. Cosa c'è di straordinario, dunque, se, in seguito a qualche gagace romanzesca buttata là senza parere dalla pericolosa avventuriera, i gioiellieri minacciati di rovina si siano rivolti a lei nel tentativo di fare acquistare la collana direttamente dalla regina?

Dopo essersi alquanto fatta pregare ed avere accettato un anticipo sulla lusinga provvigione che era destinata qualora l'affare fosse andato in porto, la contessa de La Motte accorda il suo appoggio. Quando vede la collana rimane senza fiato di fronte al suo inaudito splendore, e decide in cuore suo che a nessun costo si lascerà sfuggire questa occasione unica di mettersi a posto per tutta la vita. Si tratta di fare acquistare la collana dal cardinale di Rohan. Appena egli torna da Strasburgo, ella gentile la sua rete. La regina — dice — vuole acquistare all'istante del re un prezioso gioiello, pertanto ha bisogno di un mediatore devoto e discreto ed ha pensato a voi. Ancora una volta il cardinale casca nella rete e la contessa può comunicare ai gioiellieri felici che la regina ha deciso l'acquisto della collana, ma che il contratto, per evidenti ragioni di discrezione, sarà fatto dal cardinale di Rohan. Questi, di propria mano, formula le condizioni: pagamento di un milione e seicentomila livres, diviso in quattro rate da versarsi entro il termine di due anni. Ma sorge, inaspettato, un ultimo intoppo. Il cardinale che si sta assumendo la malleva di un milione e seicentomila livres, vuole essere sicuro del fatto suo. Vuole, cioè, avere in mano un pezzo di carta sottoscritto dalla regina. La contessa non ha nulla in contrario. Che cosa le costa, infatti, far scrivere accanto ad ogni clausola del contratto un "accordato" di mano della regina (cioè di mano del solito segretario il quale ha già redatto tutti i biglietti di Maria

Antonietta) oggi gelosamente custoditi nel più segreto scrigno di Rohan?

Il cardinale è quindi soddisfatto e gira solennemente di non mostrare mai ad anima viva il riversissimo documento e, ricevuta la preziosa collana dai gioiellieri, la rimette nelle mani della truffatrice, la quale, in sua presenza, la consegna ad un "sicuro emissario" della regina, che è — neanche a dirlo! — il solito "segretario" intitolato.

Il seguito della storia è sempre più assurdo. Il "segretario" va in giro offrendo brillanti e preziosi incredibilmente bassi. Il mercato muove, arrivano denunce alla polizia che però mette tutto a tacere di fronte al nome della contessa Valois parente del re. Ma questa, che ha ormai compreso quale pericolo possa esservi nel tentare di asserciare i bellissimi della collana a Parigi, spedisce il marito a Londra dove i gioiellieri di Piccadilly e di Bond Street sono ben felici di acquistare a così in-solito prezzo.

### SCADENZA FATALE

Per la losca coppia di avventurieri e' ormai a-rivata la ricchezza. Infranti dal successo, essi non esitano ad ostentare questa ricchezza nella maniera piu' impudente.

Intanto il cardinale si stupisce di non vedere mai sul petto della regina la portentosa collana. Quando ne chiede spiegazioni alla dea La Motte questa risponde che la regina ripugna di adornarsi del gioiello che ancora non ha cominciato a pagare. Ma i mesi passano e la fatale prima scadenza di quattrocentomila livres si avvanza minacciosa, mentre la contessa non ha ancora escogitato un mezzo per affrontarlo. Per prendere tempo inventa ai gioiellieri che la regina ha riflettuto sul prezzo, lo trova esagerato e chiede un ribasso di duecentomila livres, in difetto del quale intende restituire la collana. Pressati a loro volta dalle scaden-



MADAME DU BARRY

ze, i gioiellieri accordano senza discussione il ribasso e redigono un'aulica e complicata missiva per darne avviso alla sovrana. Questa, leggandola affrettatamente, come suo costume, non capisce di che si tratta, distrugge la lettera e pensa di chiederne spiegazione ai gioiellieri alla prima occasione. Così, miracolosamente, la incredibile truffa si regge ancora per qualche mese. Ma ormai è giunto il tempo della resa dei conti. Quando alla scadenza Bohmer e Basenge pretendono il saldo, la truffatrice tenta l'ultimo colpo. Il documento e' falsificato ella rivela.

la firma non e' della regina. Ma Rohan può tuttavia pagare: rivolgetevi a lui. Il suo calcolo e' logico poiche' prevede che il cardinale, per evitare lo scandalo, paghera' davvero e tutto finira' lì. Ma i gioiellieri non si fidano troppo della pronta solvibilità del cardinale, e sanno che la regina rappresenta un debitore ben piu' sicuro. A lei dunque Bohmer chiede udienza e, dopo poche parole, comprende l'inganno. Il castello di menzogne crolla e la regina furente chiede il re soddisfazione dell'offesa (articolo che le e' stata arreolata dal cardinale di Rohan).

Incapace di reagire all'ira della regina, il re, contro il parere di tutti i suoi ministri, acconsente a fare arrestare la piena corte il cardinale nel momento in cui, in veste scariata e camicie di merletto, sta per celebrare una messa solenne. Di fronte all'indignazione di Maria Antonietta, Rohan si rende conto subito della sua assurda condotta e, dall'abisso in cui e' precipitato, non sa reagire: si lascia arrestare mentre la corte rabbrivisce nel vedere un principe della Chiesa tra i suoi confratelli della regina. Di questa nessuno parla mai, ma una mostra di accusa e di odio la investì sin dal primo momento: odio della nobiltà, offesa la uno dei suoi piu' alti rappresentanti: odio del clero, colpito nel suo maggiore esponente in Francia: odio del popolo, che assorbì indiscriminatamente il contenuto degli atroci libelli che cominciarono a circolare sulla "austriaca", e non dimentico' piu' la indegnità e la bassaggine della vita privata della regina, quale in quei libelli era stata dipinta.

Quanto alla grande truffatrice, essa si difende con ogni mezzo e sputa veleno su tutti. Non solo, ma, per intimidire le acque, riesce misteriosamente a far deviare su Cagliostro i sospetti della truffa di cui e' accusata; spiega la sua ricchezza improvvisa col dichiararsi pubblico amente la manomessa del cardinale; getta fango su qualunque cosa; ma non riesce a sfuggire alla sentenza che la condanna al carcere a vita previa pubblica fustigazione e marchiatura a fuoco sulle sue spalle della terribile V (voleuse) che distingue i ladri.

Però, dopo alcuni mesi di detenzione, e' misteriosamente aiutata a fuggire dalla Salpetriere e a rifugiarsi a Londra, dove gli editori fanno a gara per assicurarsi la pubblicazione delle sue "memorie" che continueranno a coprire di fango la corte di Francia e, soprattutto, la regina.

Accanto a lei il deano signor de La Motte, che al processo se l'e' cavata insieme al "segretario" con un decreto di bando perpetuo dalla Francia, continua la sua vita senza colore: la squallida vita del tradito contento che considera i tradimenti periodici della moglie parte integrante del suo passaggio su questa terra.

(7-Continua)



Per dirle la verità signor Koss, all'inizio della serata ero venuto per chiederle la mano di sua figlia!

**ACCADEMIA DI MUSICA ITALIANA**  
**PROF. ROMANELLI**  
 CORSO COMPLETO DI QUALSIASI STRUMENTO  
 Composizione — Armonia — Arrangiamento di canzoni  
**FLEURY (St. Michel) Tel.: 388-9565**

**INDUSTRIAL ORNAMENTAL**  
**LAVORI IN FERRO**  
**JOHN** scale - balconi - ringhiere - etc.  
 puntualità e serietà  
 321-7335 Res.: 729-0684

**AVVOCATI**  
**Avvocato DOMENICO DI FRANCESCO**  
 UFFICIO: 400 ST. JAMES - STANZA No. 305 - Tel. VI. 3-4842  
 RESIDENZA: 5798 HAMILTON ST. - Tel. PO. 6-1022  
 SERA: MARTEDI - GIOVEDI - VENERDI DALLE 7 ALLE 8.30  
 6079 MONK BLVD. - Tel. PO. 6-1436

**STUDIO LEGALE**  
**SERGIO TUCCI**  
 AVVOCATO E PROCURATORE  
 201 ST. ZOTIQUE EST Tel.: CR. 1-0650

— STUDIO LEGALE —  
 7200 HUTCHISON ST. CAM. 301 - Montreal - Tel. 274-7535  
**Avv. BRUNO J. PATERAS B.A., B.C.L.**  
 Per appuntamento soltanto  
**Avv. IVANO A. MACEROLA B.A., L.L.L.**  
 Orario serale: lunedì e giovedì dalle 6.30 alle 8.30  
**Avv. CARMELO J. GALILEO B.A., B.C.L.**  
 Orario serale: mercoledì e venerdì dalle 6.30 alle 8.30

**NOTAI**  
**NOTAIO**  
**DOMENICO MANZO, L.L.B.**  
 LO STUDIO LEGALE E' APERTO DALLE 9 ALLE 5 P.M.  
 Orario serale: Lunedì, mercoledì e venerdì dalle 7 alle 9  
 7576 ST. DENIS ST. 272-5151

**NOTAIO VINCENZO RADINO B.A.-L.L.L.**  
 GIORNI FERIALE: dalle 9.30 a.m. alle 5.30 p.m.  
 SERA: LUN., MERC., VEN. dalle 7.30 p.m. alle 9.30 p.m.  
 RA. 9-3233 LA. 4-1332  
 1807 JEAN TALON EST RES. 3435 FRONTENAC

**NOTAIO**  
**NICOLA L. CORBO**  
 201 Jean Talon E. (ang. De Gaspè).  
 CR. 3-3611

**NOTAI**  
**RAFFAELE ESPOSITO L.L.L.**  
**FILIPPO ZUNINI - B.L.L.**  
 \* orario continuato dalle 9 a. m. alle 7.30 p. m. \*  
 319 St. Zotique E. Angolo Drolet  
 — TEL.: 279-8421 —



IL PUGILATO a cura di TEDDY COLANTONIO

# 1964: L'ANNO NO

**Patterson ci riprova - Liston sul viale del tramonto - E Cassius Clay? - Giardello non pensa al ritiro, ma a Dick Tiger - Burrini incontrerà Kingpetch? - E Mazzinghi? Il '65 sarà senza alcun dubbio un anno migliore per il pugilato mondiale senza Clay e Liston messi K.O. dall'ernia del "labbro di Louisville".**

Il pugilato, insieme con il calcio, è notoriamente uno degli sport più conosciuti, praticati e popolari. Il bilancio del '64 però è nettamente negativo: per la prima volta, dopo 20 anni, gli incontri non verranno più trasmessi e per la prima volta un campione del mondo dei massimi perde il titolo a tavolino e non sul ring. Unica nota lieta: il numero degli incidenti mortali è sceso considerevolmente. Una sola vittima negli Stati Uniti: il 17enne Forest Wright deceduto il 20 gennaio a Flint dopo essere stato messo K.O. al terzo round dal peso leggero Louis Pulliam.

I campioni delle rispettive categorie sono riusciti quasi sempre a spuntarla sugli sfidanti quando si sono decisi di salire sul ring. Tre nomi nuovi si sono iscritti nell'album dei titolari di una corona mondiale: Cassius Clay (il titolo almeno l'ha vinto sul ring) nella categoria dei massimi, il pluma Vicent Saldivar e Pone Kingpetch che continua a far salti mortali pur di non incontrare l'italiano Burrini.

Del tre nuovi "big" solo il messicano Saldivar onora la boxe. Ed il 26 settembre, a Città del Messico, ha sorpreso tutti battendo per K.O. il cubano Sugar Ramos alla dodicesima ripresa. Ramos difendeva il titolo per la terza volta e precedentemente aveva sconfitto per K.O. alla sesta ripresa il giapponese Mitsunori Seki e di misura Floyd Robertson del Gana.

Il thailandese Pone Kingpetch è un tipico esponente dei "campioni" di oggi. E' passato alla storia del pugilato come il solo pugile che sia riuscito a conquistare la corona per ben due volte. Il 24 gennaio a Bangkok ha battuto ai punti Hirooyuki Ebihara. Nonostante la fama i meriti di Kingpetch sono pochi. E' da mesi che continua a diblare il nostro Burrini: per venire in Italia pretende la luna e per combattere a Bangkok pretende nientedimeno un arbitro casalingo!

Terzo campione dell'era atomica è quel Cassius Clay riformato dall'esercito americano per "scarsa intelligenza" dimostrata negli esami preliminari dell'esercito, ma un "dritto" coi fiocchi per quanto riguarda altre cose.

Insieme a "compare" Liston è riuscito a truffare tutti a discapito di una categoria sulla quale sono puntati gli sguardi degli sportivi del mondo intero.

Ecco in breve cosa ha "combinato" Clay durante il suo regno: due giorni dopo aver conquistato (e in che modo!) il titolo a Miami Beach cambia

nome e dichiara di appartenere ad una setta negra denominata "Black Muslims"; il 20 marzo viene riformato dall'esercito per le note ragioni; il giorno della sua unione con Sophia, sua moglie, i suoi amici picchiano i "parazzi" che cercavano di "immortalarlo"; il 14 di settembre la WBA si decide al grande passo e dichiara Clay decaduto dal titolo di campione; il 13 di novembre un attacco di ernia manda a monte la rivincita con lo "odiato" Liston.

Se a questo aggiungiamo le disavventure con la (solita) polizia per le (solite) ragioni di altri massimi di riguardo, tirando le somme, non possiamo non affermare che il '64 è stata una stagione fallimentare per il pugilato. Speriamo che la WBA riesca a mettere un po' d'ordine e che il nuovo campione sia veramente degno del titolo che porta. Dopo Marciano, il vuoto. Patterson era troppo serio, Johansson amava troppo la "dolce vita" e Liston (il brutto orso) non è mai riuscito, nonostante i pentimenti, a perdere il pelo e le amicizie ambigue. Il giorno di Natale Liston è stato arrestato ancora una volta a Denver sotto l'accusa di ubriachezza e guida pericolosa ed ha speso cinque ore al fresco. Dinanzi al tribunale ha dichiarato "non colpevole" ed il giudice ha rimandato la causa al 29 gennaio. Liston ormai, molto difficilmente salirà su un ring.

Restano Terrell, Patterson e Chuvolo che si incontreranno il mese prossimo, Machen e Williams. Quest'ultimo sta rimettendosi da un incidente simile a quello di Liston in un ospedale. Le sue "chances" di conquistare il titolo sono diminuite considerevolmente.

Nei mediomassimi la situazione è molto migliore. Il campione della categoria Willie Pastrano ha difeso il titolo vittoriosamente contro l'argentino Peralta (K.O. alla sesta ripresa) e contro l'inglese Terry Downes che ha subito la stessa



Cassius Clay e consorte. Il loquace Clay, partito di nuovo in luna di miele, non pensa ne' al titolo ne' alla rivincita con Liston

sorte all'undicesimo round. Il campione è stato anche nominato "pugile dell'anno" dall'Associazione giornalisti sportivi (pugilato).

Il medio Joey Giardello si è deciso finalmente a difendere il titolo, 53 settimane dopo la conquista a spese del nigeriano Dick Tiger, affrontando il barbuto Carter. Un incidente per lo meno inusitato si è verificato prima dell'incontro, il campione o il suo manager per lui ha preteso che Carter si tagliasse il pizzo altrimenti niente incontro. E Carter, seppur a malincuore, ha dovuto accettare.

Il 1964 non è stato nemmeno l'anno dell'italiano Mazzinghi, campione dei medi junior, una categoria che sparirà ben

presto. Dopo la perdita della moglie il campione ha accusato degli scompensi che preoccupano gli sportivi italiani. E' forte o non è forte questo Mazzinghi? Contro l'americano Montano si è visto il vecchio Mazzinghi e contro Fortunato Manca il "nuovo", cioè il pugile discontinuo e dalla mascella fragile.

Gli altri campioni restati in sella sono Emile Griffith che ha battuto Luis Rodriguez e l'inglese Curvis, Eddie Perkins se l'ha cavata abbastanza bene contro il giapponese Takahashi (K.O. alla 13 ripresa) e contro il giamaicano Bunny Grant (sconfitto ai punti). Carlos Ortiz che ha sconfitto i suoi due sfidanti Gabriel Elorde delle Filippine e l'americano Kenny

Lane, Elorde che a sua volta si è riconfermato campione dei leggeri junior e l'imbattuto Eder Jofre che è rimasto padrone assoluto del gallo mandando nel mondo dei sogni il colombiano Bernardo Caraballo alla settima ripresa il 27 novembre.

A Montreal il '64 è stato un anno di magra e lo sarà fino a quando i vari managers ed organizzatori non riusciranno a scoprire qualche pugile in gamba o almeno un Bob Clewora. Toronto è più fortunata con Chuvolo. Quest'anno sembra aver messo la testa a posto e (forse) il '65 sarà la sua consacrazione. Ce lo dirà l'incontro con l'ex campione del mondo Floyd Patterson il 1 febbraio a New York.



Sopra: il campione negro Emile Griffith impartisce una lezione di boxe al "pompatoissimo" inglese Curvis. In alto a destra: un K.O. del gigante Terrell, che incontrerà il 5 marzo a Chicago Machen. A fianco: il cubano Sugar Ramos, un campione al tappeto.

## UN MESTIERE DIFFICILE

## SAPER

"Non ho mai amato mia madre e non mi vergogno ad ammetterlo. Non era cattiva ma si è sempre mostrata indifferente alla mia sorte. Forse, dico forse, se lei m'avesse a suo tempo insegnato che esistono cose giuste, sbagliate, buone, cattive, non avrei dovuto scoprirle più tardi, a mie spese. Era solo incoscienza la sua, ma..."

Queste le parole di un condannato a morte. Queste le sue lettere, da cui è sin troppo facile comprendere l'importanza che una madre può assumere nella vita di un uomo, specie quando già il padre ha dimenticato di essere tale

**Q**UANDO leggerai questo, mia, forse sarò morto... Ogni si pensa che frazi del genere possa scriverle soltanto chi, affetto da una malattia incurabile, accetti con rassegnazione il proprio destino, o un aspirante suicida. Ma non è sempre così. Si tratta, nel nostro caso, di un uomo di ventisei anni, in piena salute, un uomo che ha voglia di vivere, ma che conosce, per un tragico destino, il giorno e l'ora della propria morte. E queste righe non sono che l'inizio della lunga, sconcertante corrispondenza d'un essere umano alla ricerca d'un corrispettivo al quale aggiungere gli ultimi giorni della sua vita.

Analizzando le copie di quest'individuo, non si è portati a provarne pietà, anche se è la camera a gas che lo attende; egli ha ucciso più volte ed ha commesso numerosi altri reati. Non è il caso di parlare per lui di liberazione, ma tra questo e la morte, si, perché è un dramma talmente profondo, inumano, quello di chi attende l'eccezionale consiglio di come si è in genere portati a fare.

## Entrando in casa

## m'assaliva la tristezza

David F. Early nacque a Salt Lake City nel 1928, non ebbe né fratelli né sorelle, tanto più che il padre abbandonò la famiglia quando egli non aveva che un anno e la madre, senza per tempo di mezzo, convolò a nuove nozze. Egli stesso dice:

Non avevo per me il minimo interesse. Non trovai mai affetto in casa. Ricordo che un giorno (avevo nove anni) mi recai, dopo la scuola, ad assistere ad un ufficio religioso che mi fece ritardare di circa un'ora.

— Dove sei stato? — m'assalì il mio patrigno.

E quando silenziosamente dissi, mi ebbi la più solenne bastonatura della mia vita. Poi egli mi spiegò che non lo avevo preso per essere stato in chiesa, ma per essere rientrato in ritardo. Ero un bambino, allora, e la mia schiena era piena di lividi; non era quindi molto facile per me dividere i due concetti, quello giusto e quello sbagliato; perciò, da quel momento, evitai d'entrare ancora in una chiesa. Soltanto nel dicembre scorso, da quel lontano giorno, chiesi di vedere un prete. Ero ormai un condannato a morte.

Ricordo, della mia infanzia, la tristezza che m'assaliva, quando varcavo la soglia di casa. Scappai più volte, ma lo feci soltanto per disperazione: cercavo qualcuno che mi volesse bene.

Queste mie fughe terminavano poi tutte dinanzi al giudice del Tribunale del minorenni, il quale mi liquidava con una solenne ramanzina, rimettendomi nelle mani dei miei. Avevo nove, dieci, undici anni, e non desideravo altro che qualcuno s'occupasse di me, mi mostrasse una via da seguire; mia madre diceva d'aver altro a cui pensare ed il mio patrigno passava tutta la giornata in negozio. Andai a scuola, smisi, ricominciai. Potevo fare quello che volevo. Ero ritenuto un ribelle, questo sì, ed in effetti ne combinai di tutti i colori. Un giorno diedi fuoco all'abitazione d'un compagno, un altro giorno alligai un appartamento che i miei erano andati a vedere e che avevano intenzione di comperare. Ricordo che presi in giardino la pompa dell'acqua e, facendola passare dalla finestra, la posi in camera da letto. Ma ancora una volta tutto si concluse con una solenne pestata ed un'ancor più solenne ramanzina. Nessuno mi chiese perché ero così: pareva che nessuno avesse, in fondo, desiderio di cambiarmi, rendermi almeno conscio di che cosa si può fare e desiderare nella vita.

Avevo quindici anni quando, con una decisione improvvisa, rubai nel negozio del mio patrigno 300 dollari e fuggii. Trovai dei compagni, per strada, ma non rimasi con loro che poco tempo; non sapevo bene che cosa cercassi, forse un qualsiasi luogo dove qualcuno si fosse preso cura di me. Mi ritrovavano e mi rispedivano a casa. I miei non avevano denunciato il furto, e per questo, credo, non andai in riformatorio. Allora me ne dispiacque. Un mio amico ci era stato: sapevo che non era una bella vita lì dentro, ma vi avrei trovato almeno qualcuno che si sarebbe occupato di me.

Venni spedito, però, in un collegio che era una scuola industriale per ragazzi: anche lì incontrai la massima indifferenza. Mia madre, intanto, aveva nuovamente divorziato, e veniva a visitarmi soltanto di rado. A diciassette anni, quando uscii, decisi di arruolarmi, e raggiunsi il mio scopo contrattaccando l'indicazione dell'età nei documenti. Non avevo più notizie di mia madre; questa volta si fece viva otto mesi più tardi: chissà perché, s'era presa la briga d'informare i miei superiori

che, essendo minorenni, non avrei potuto arruolarmi. Quando la raggiunsi nella sua nuova casa, a Denver, avevo perso anche quel poco entusiasmo che, a scuola prima e nell'esercito poi, ero riuscito a trovare. Sembrava che qualsiasi cosa io facessi non andasse bene. Avrei dovuto lavorare, ma ero pigro e soprattutto apatico, trascorrevi le mie giornate al bar, con alcuni amici. Gli amici della gang, con loro imparai tante cose, a rubare, a commettere ogni sorta di mascalzoni. Che fosse bene o no, allora non me lo chiedevo neppure. Avevo almeno l'impressione di vivere, pensavo delle monete. Il risultato fu un anno di "sentenziamento". Ma c'era sempre una cosa che desideravo fare e che già avevo tentato: la carriera militare. Ora però non era più possibile, dati i miei precedenti. Avevo compiuto i diciott'anni e così, per il normale servizio di leva, scelsi la Marina. Fui mandato a Salt Lake City, e ebbi presto abbastanza. Era il servizio nell'aviazione, quello che mia madre aveva interrotto, il solo ad interessarmi, allora pensavo che sarebbe divenuta la carriera della mia vita. In breve riuscii a farmi espellere dal corpo. Di nuovo mi ritrovai a Denver, da mia madre. Ero ormai adulto, ed a diciannove anni pensai che, forse, lavorando e rendendomi indipendente, avrei trovato un ambiente mio, qualcosa su cui imporre l'esistenza. Niente da fare: ero stato in riformatorio più volte, radiato dall'esercito ed appunto i miei datori di lavoro venivano a conoscenza di ciò, addio posto.

Allora mi ribellai con tutte le mie forze. Possibile che anche nella società non vi fosse un posto per me, come già m'era accaduto in seno alla famiglia? Bene, l'avevo vinta con la forza! Avevo bisogno di denaro e l'avevo avuto. Sulla strada per Los Angeles, dove intendevo andare, commisi rapine, furti di ogni genere, viaggi in macchina non mie ed alloggi in ottimi alberghi. Non ero felice: ero solo, e quando non lo fui più, mi trovavo nelle carceri di Stato con una condanna a tre anni. Mi ribellai alle guardie, cercai d'evadere scavando un passaggio attraverso il pavimento della cella, ma tutto ciò che riuscii a fare fu di rompere le tubature dell'acqua (la fortuna non era certo dalla mia!) ed allagare buona parte della prigione. Gli anni da scontare divennero cinque.

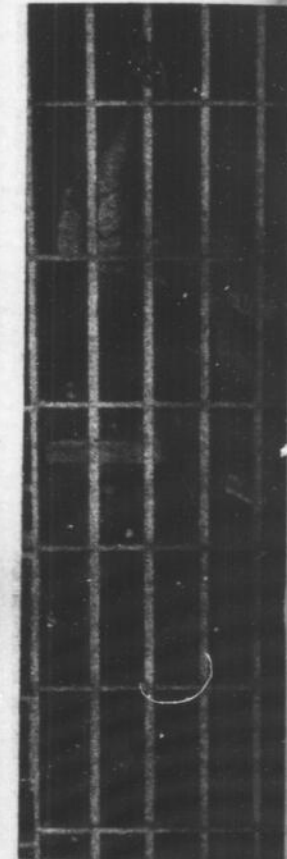
Il giorno del mio rilascio avevo in tasca 16 dollari, e nessuna possibilità di lavoro, non c'era, inoltre, alcun entusiasmo in me, niente che mi spingesse a fare una cosa più di un'altra. Comprai una pistola e rubai. Non avevo intenzione d'uccidere, l'arma mi doveva servire soltanto a scopo intimidatorio ma quando, ancora una volta, fui arrestato non ci credettero. Allora intervenne mio zio Merrill ed il suo legale, i quali ottennero che fossi ricoverato in una clinica psichiatrica come infermo mentale. Ma i medici mi trovarono « legalmente sano » anche se mi dichiararono « psicotico e potenzialmente pericoloso ». Pericoloso: sì, ora sapevo d'esserlo, e non era che l'inizio. Il mio legale riuscì, dopo un anno, a farmi scarcerare nella parola e sotto vigilanza. Non capivo bene perché l'avesse fatto, dato che, secondo la legge, non lo meritavo; ma pensavo che finalmente qualcuno s'era occupato di me, zio Merrill, e che certo lui m'avrebbe aiutato a capire ciò che non funzionava nel mio cervello, a controllare i miei atti. In fondo, bastava che potessi lavorare avendo dinanzi agli occhi una chiara prospettiva per il futuro. In attesa della scarcerazione scrissi a zio Merrill.

Non si trattava in realtà d'un parente, ma d'un cugino del mio primo patrigno.

## La "strana" figura dello zio Merrill

Attesi, e, non ottenendo risposta, gli scrissi di nuovo. Mi rivolsi quindi all'avvocato che egli aveva assunto per me; forse sapeva il perché di quel silenzio. Il legale fu più che chiaro: disse che se Merrill Knight mi aveva aiutato, era stato a causa di un'antica amicizia che l'aveva legato a mia madre, e mi mostrò una lettera che egli aveva ricevuto e nella quale zio Merrill diceva di non aver alcuna intenzione di compromettermi raccomandando un pregiudicato. Non voleva farmi del male, aggiungeva, ma doveva pensare al buon nome della sua famiglia.

Proprio in quei giorni avrei dovuto ottenere la libertà sulla parola che, come sapevo, l'avvocato era riuscito a procurarmi: ma a che cosa mi sarebbe servita? Cominciai a sognare, ad avere incubi la notte. Mi vedevo nell'atto d'uccidere tutti coloro che, abbandonandomi sin da bambino, m'avevano fatto del male. Chiesi d'essere trasferito all'ospedale psichiatrico. Qui i medici parlarono a lungo con me, mi



David Early nella sua cella; nella foto a fianco, il suo patrigno. Completamente della l'infanzia, David ha trovato, come Ginger, infatti, un vecchio amico tra loro un'amante coverta. In basso, ecco per il lettore il testo di

convinsero di tante cose giuste, m'indicarono una via. In teoria non potevo dare loro torto, ma in pratica tutto cadeva. La società non mi voleva neppure come lavapiatti.

Ritornato a Denver dopo la scarcerazione, m'illusi che, alla fine, zio Merrill avrebbe pensato a me; una sua parola avrebbe potuto aiutarmi per sempre. Quando gli telefonai, mi disse d'essere occupato ed aggiunse che tra pochi giorni sarebbe andato in vacanza. Non dimenticò di ricordarmi ciò che aveva fatto per me, in passato, dai tempi della bicicletta, e che avrei dovuto essergli grato.

Un odio improvviso, incontrolato, m'assalì, invece, per quell'uomo che avrebbe potuto aiutarmi e che si limitava a gettarmi in faccia la sua fortuna. Non era giusto che egli avesse tutto, mentre io...

Scovai una pistola, cercai nella guida telefonica il suo indirizzo, e mi diretti verso

la sua casa. Abituato a fare i miei affari, raggiunsi un suo era lì, ma non mi avvisò. Era sparito, c'era, raggiunsi. Lui fu la mia prima guerra, un

Si incontrò con Merrill Knight.

Merrill Knight.

la pistola, girai in un bel colpo, calce di un servizio per quando mi feci avanti.

Ma il male — lo qual. Era un to torcuto

# ESSERE MADRE



Quando egli porta la scritta «31499», braccio alzato a se stesso sin dai primi anni del suo esilio, John è un sincero affetto. John di canadese, gli si è arricchito, ed è nato. La lettera di John, molto più semplice di quanto ch'egli abbia con il mondo esterno.

Merrill Night una bella villotta con la moglie ed un ragazzo ed una lo avevo visto prima. La casa lo entrò nel giardino e mi fu di servizio. Attraverso la cucina il soggiorno, una a rientrare. Merrill aveva una macchina in mano i ragazzi si sedevano.

## Commenti

«Se per te è un peccato di non aver voluto un capello, e

Non comprese il mio, punto di vista.

— Hai solo bisogno d'uno psichiatra — commentò.

Aveva ragione, ma allora non vi feci caso. Le sue parole, anzi, mi resero furioso. Volevo giustizia, lo! Improvvisamente egli ebbe uno scatto, ed io sparai. Cadde a terra, inanimato.

— La pagherai... ti hanno visto!

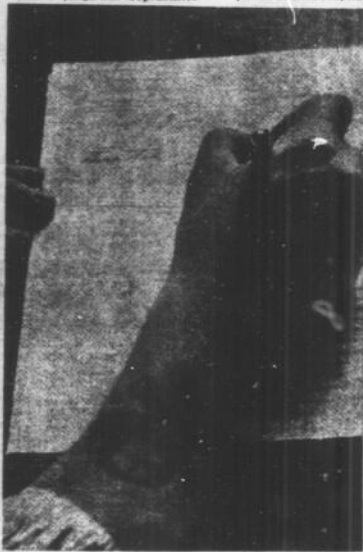
Già gli altri. Sali al piano superiore, ma quando vi giunsi vidi i tre pronti ad aggredirmi; erano riusciti a aleggiare, forse con l'aiuto dei denti. Sparai ancora, la madre e la ragazza caddero, il giovanotto riuscì a fuggire. Io restai.

— Non volevo uccidere — dissi al poliziotto. — È stato lui a forzarmi. Soprattutto

affettuoso rimprovero, quello che i ragazzi trovano in genere soltanto in seno alla famiglia.

«...devo farti una domanda. Voglio premettere, però, che se io avessi avuto la fortuna d'essere padre d'un ragazzo alto un metro e ottanta come te, non ci avrei pensato due volte prima di darti una buona dose di sculaccioni, nonostante il tuo fisico, la prima volta che l'avessi sorpreso a fumare. Ad ogni modo, visto che tu a fumare hai ormai imparato, dimmi che marca di sigarette ti piacerebbe ricevere per Natale...»

David rispose subito: John, la tua lettera m'ha fatto un immenso piacere. È la prima che ricevo, da quando



A volte penso a tutta quella gente, fuori, per i quali i giorni, le ore, scivolano via senza che essi neppure se ne accorgano! Qui è diverso... Il tempo costituisce qualcosa contro cui lottare, pur sapendo la partenza d'aver perduto la partita. È una battaglia annua, ed a volte si desidera soltanto che finisca presto...

o loro non volevo fare nulla.

Ho ventinove anni — annuncia il condannato nel suo diario — prima dei trenta sarò morto. Non ho paura, solo rimorso. Ora pare che improvvisamente tutti si siano accorti di me. In carcere sono stato battezzato, il cappellano m'assisteva continuamente. Parlo volentieri con lui: era dal giorno in cui il mio patrigno mi batté che non ascoltavo un sacerdote. E poi, dovevo giungere a questo punto per trovare un amico, John Ginger. Non ricordo neppure più come lo conobbi. Lui e sua moglie vengono a trovarmi. John ha ottenuto che, dopo l'esecuzione, io venga sepolto nella sua tomba di famiglia, anziché nel cortile delle carceri.

Ora che non serve più, mi insegnano tante cose, cose che comprenderei anche da solo, ma che allora, quando avevo dieci anni, dodici, non potevo indovinare. Mi piace scrivere a John: egli mi capisce. Ricordo un passo della sua prima lettera: mi commosse; v'era una nota di

mi trovo nella cella della morte, che non sia stata scritta da qualche fanatico desideroso di tirarmi il collo.

## Mi hanno commosso i tuoi "sculaccioni"

«Neppure mia madre m'ha mai scritto, da quando mi trovo in questa situazione. Confesso che non m'interessa molto. Ma mi hanno commosso come un bambino, la minaccia dei tuoi affettuosi sculaccioni e il pensiero che qualcuno abbia pensato a me per Natale. Sai, non è mai successo, e uso il termine bambino, pur se è stato definito «spietato assassino». Se tu vorrai continuare a scrivermi...»

E ancora: John, oggi è giorno di visita ed io ho ricevuto la tua lettera. Mi sento molto solo. Di mia madre non ho più avuto notizie. Se tu volessi e potessi venire a trovarmi, John, sarebbe veramente uno spreco

zo di vita per me... Mi hai parlato di te, ma se, come sostieni, sei convinto d'essere solo un vecchio, ridicolo signore, bene, una volta di più ciò conferma come il corpo non sia la vera rappresentazione dell'individuo.

E più avanti: Leggere m'è sempre piaciuto. M'interessano i problemi scientifici, la filosofia, la sociologia. Tra i filosofi, Schopenhauer è sempre stato il mio preferito; conosco ogni sua opera. Forse c'è qualcosa di morboso nel mio attaccamento per il pessimismo della sua filosofia.

«Certo questa ti sembrerà una lunga, lunghissima lettera, ma per me non lo è molto, perché posso sentire, pensare, descrivere distintamente ogni azione della mia giornata. Le ore in solitudine sono senza fine...»

Dalle lettere di David Early a John Ginger non abbiamo scelto che alcuni brani, presi qua e là. Abbiamo dato la preferenza a quelli che ci sono parsi atti ad introdurci meglio nel mondo interiore di quest'uomo già morto, che saprebbe sperare e non può. Le sue azioni sono sempre le stesse, tutti i giorni, e lo saranno fino a quello dell'esecuzione, azioni limitate dal perimetro della cella.

John, forse ti scrivo troppo e troppo a lungo, ma non ho mai avuto nessuno, sinora, con cui parlare, a cui confidarmi. Sono diventato filosofo per quanto riguarda il mio prossimo: non aspettandomi molto dalla gente, non si rischia mai d'essere delusi. È una forma d'autodifesa che eviti devotamente ancora quando andavo all'asilo. Ma purtroppo sono sempre stato pieno d'illusioni e di fiducia verso gli altri.

Eppure qualche volta, qui dentro, mi sembra di soffocare. Le pareti della cella mi ossessionano, e quelle poche cose che posso fare, mi irritano, ormai. Allora sogno di poter dipingere i muri, ascoltare la radio, ed in questo scenario improvvisato diventare ballerino, attore; poi la musica tace ed il mio personaggio cambia...

Ciò che di te mi rende felice, è proprio che tu accetti come sono, senza ritornare su cose ormai scontate, senza tentare di farmi comprendere errori che ormai ho capito anch'io...

Non ho mai conosciuto Freda, ma attraverso le tue parole l'ho immaginata, e sono certo che da bambino immaginavo così una vera mamma.

V'è spesso, in Early, il rimpianto per un'infanzia mai avuta.

Non ho mai amato mia madre, e non mi vergogno ad ammetterlo. Non era cattiva, ma si è sempre mostrata indifferente alla mia sorte. Forse, dico forse, se lei m'avesse a suo tempo insegnato che esistono cose giuste, sbagliate, buone, cattive, non avrei dovuto scoprire più tardi a mia spese. Era solo incoerenza la sua, ma...

Sono sempre più convinto che la famiglia sia alla base della formazione dell'individuo, proprio per l'abitudine che gli dà a vivere in una comunità di persone diverse: un'introduzione alla società.

Lucretia Parr (Continua a pag. 17)

## FARMACIE E DOTTORI

L'unico grande farmacia italiana  
**Pharmacie Iberville**  
 Ernest Sigault, S.P.A., L.  
 — Specialista in prescrizione —  
 3496 BELANDES ST. - RA. 7-0871  
 (angolo Iberville)

**dr. A. JAVICOLI**  
 Spec. malattie infettive  
 SPEC. MEDICINA INTERNA  
 VISITE: lun., mart., merc. e venerdì  
 dalle 9 alle 7  
 gratuita appuntamento  
 (senza indagine)  
 5325 J. Talon E. - RA. 5-6833

FARMACIA  
**FAVRETTO**  
 PHARMACIE MARQUETTE  
 1580 Jean Talon Est  
 (Vicino alla nuova Chiesa Italiana)  
 presso Papineau  
 La farmacia degli italiani  
 RA. 9-2220 - RA. 9-2171  
 Brocciolino e Corsetti Barilli

OTTICI  
**PALANGE ERNEST**  
 ESAME DEGLI OCCHI  
 441 BELANDES ST. EST  
 MONTREAL - TEL. 371-4093

**Dr. G. L'ODDO**  
 Malattie interne, della pelle,  
 del sangue, femminili, ecc.  
 — Orario: 3-8 e 7-8 p.m. —  
 TELEFONARE PRIMA DI RICARTE  
 7089 ST. DENIS ST. - CR. 1-4322

**Dr. S. SINDER**  
 Laureato in Italia  
 Medicina generale - Maternità  
 VISITE A DOMICILIO  
 — Parla italiano —  
 1247 JEAN-TALON E.  
 CR. 9-9103 - Res. RE. 9-0815

**DR. A. BARDARI**  
 B.A., P.C.R., M.D., S.C.P.O.  
 Specialista in Chirurgia  
 VILLA MARIA (1027 Delorimier)  
 Ore 3-4 p.m. - Tel. RA. 9-4331  
 C.B.L. 5514 (Sulle 2001 Rue Laurier  
 Ouest) (angolo Rue de l'Église).  
 Tel. 767-0343 - Ore 7-8 p.m.

MALI DI SCHIENA - NERVI - TESTA - COLLO - BRACCIA - SPALLE  
 ASMA - STOMACO - RENI - REUMATISMI - SCIATICA - GANSA, Etc.

**Dr. GIOVANNI VIDAS**  
 CHIROPRAICO - RAGGI X

SI PARLA ITALIANO  
 (vicino Delorimier)  
 1981 Jean Talon Est. Tel.: 728-1465

**OSPEDALE VILLA MARIA**  
 IL PRIMO OSPEDALE ITALIANO IN CANADA  
 CONSULTAZIONI: 2-4 p.m. —  
 6027 DELORIMIER (angolo Bellechasse) Tel. RA. 9-4381

**CENTRO MEDICO ITALIANO DELL'OVEST**  
 5514 (Sulle 2001 Rue Laurier Ouest) (angolo Rue de l'Église). Tel. 767-0343  
 CONSULTAZIONI: LUNEDÌ, MERCOLEDÌ e VENERDÌ 7 - 8 P.M.

294 CHABANEL OVEST 389-2770

**CENTRO MEDICO CHABANEL**  
 MEDICINA - CHIRURGIA - MATERNITÀ - MALATTIE NERVOSE - RAGGI X - LABORATORIO - FISIOTERAPIA - URGENZA  
 CLINICA APERTA TUTTI I GIORNI DALLE ORE 5 ALLE 10  
 SABATO DALLE 9 ALLE 2.00

**Dr. Stefano Dubicane**  
 MEDICINA GENERALE  
 Fegato Cuore Polmoni  
 Stomaco Digestione  
 Seni Bronchiti  
 1578 JEAN TALON E. RA. 8-9203  
 294 CHABANEL W. 389-2770

**dott. J. HAIMSON**  
 Già primario dell'Ospedale Fatebenefratelli di Milano e dell'Ospedale S. Justine MALATTIE NERVOSE  
 MEDICINA GENERALE  
 1578 Jean Talon E. RA. 8-9203  
 294 Chabanel W. 389-2770

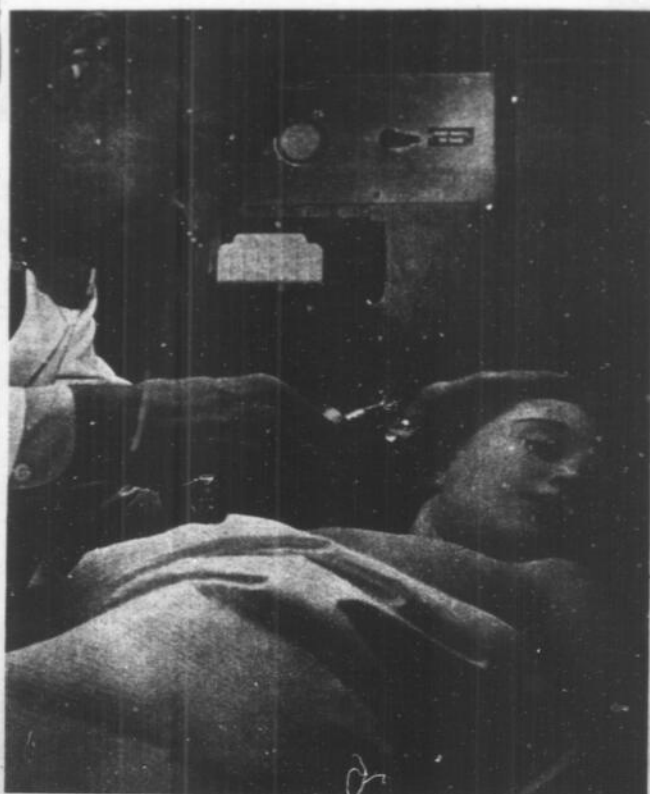
Dottor  
**Mario A. Pasquale**  
 CHIRURGO  
 5325 Jean Talon E. - Int. 214  
 Per appunt. Tel.: 725-5281  
 se occupato chiam. 725-6833

**DR. C. MELILLO**  
 MEDICO - CHIRURGO  
 Orario: Lun., Mer., Ven., 3-7 p.m.  
 Martedì e Giovedì: 2-8 p.m.  
 Sabato: dall'una alle 3  
 134 SHERRBOOKE ST. WEST  
 Tel. VI. 5-0356

**Dr. Antonino D'Anna**  
 MEDICINA GENERALE  
 ORARIO  
 Lun., Merc., Ven.: 3-5.30 - 7-8 pm.  
 Sabato: 3-5.30 p.m.  
 4818 ST. DENIS ST. - CR. 1-9412

**Dr. C. POMPA**  
 Medicina - Maternità - Bambini  
 VISITE A DOMICILIO  
 ORARIO: 3-4 e 7-9 p.m.  
 (anche giovedì e sabato)  
 784 JEAN-TALON E.  
 (an. St-Hubert) - CR. 7-4397

**Dr. J. RAIMONDO SCOTTI**  
 MEDICINA GENERALE e MATERNITÀ  
 Dalle 2 alle 4 e dalle 7 alle 9 p.m.  
 Mar. - Giov.: 70 Fallon E.  
 Lun. - Mer. - Ven.:  
 784 J.-Talon E.  
 CR. 3-7421



LA MALATTIA DI STAGIONE

# L'OTITE

Dal naso e dalla gola, che nei mesi freddi sono esposti a numerosi danni, le infiammazioni possono propagarsi fino all'orecchio e determinare l'otite. Gli antibiotici vincono spesso la malattia che può però, in taluni casi, diventare cronica. Ma possiamo fare molto anche per prevenirla, curando sempre attentamente raffreddori, sinusiti e tonsilliti

## DEL DOTTOR ANONYMUS

L'otite è una delle malattie infiammatorie più comuni dell'orecchio. Un breve ricordo di quella che è l'anatomia dell'orecchio può essere utile per meglio comprendere la malattia. L'orecchio umano si divide in tre porzioni: l'orecchio esterno, costituito dal padiglione e dal condotto uditivo esterno; l'orecchio medio e l'orecchio interno. Dall'orecchio esterno si penetra nell'orecchio medio attraverso il timpano, una membrana posta al termine del condotto uditivo esterno e che, con le sue vibrazioni, ha il compito di trasmettere le onde sonore ricevute dall'esterno.

Oltrepassato il timpano, si trova l'orecchio medio, costituito dalla cassa timpanica, la parte che più interessa ai fini dell'otite. In essa è contenuta la catena degli ossicini — martello, incudine, staffa — che collegano da

una parte il timpano e dall'altra una finestra aperta sull'orecchio interno. Compito degli ossicini è quello di trasmettere gli impulsi ricevuti dal timpano all'orecchio interno, dove sono localizzati i delicatissimi organi nervosi incaricati della ricezione acustica.

L'otite è appunto una malattia infiammatoria che colpisce l'orecchio medio, quello nel quale è situata la catena degli ossicini.

### I germi vengono dalla bocca.

Resta da vedere come i germi possono penetrare all'interno dell'orecchio medio, una cavità che, in apparenza, sembra chiusa. Pur non essendo aperto direttamente all'esterno, l'orecchio medio è collegato con il faringe attraverso la tromba di Eustachio. L'otite media ha quindi, al

meno in un gran numero di casi, origine da processi infiammatori del naso, delle cavità paranasali, del faringe. In alcuni casi l'origine dell'otite media è dall'esterno, come avviene nel caso di ferite che portano alla perforazione della membrana timpanica.

Si può quindi comprendere come affezioni del naso, della bocca e della faringe, anche se poco preoccupanti in se stesse, lo possano diventare estendendosi all'orecchio medio. Pertanto da una rinite e da una tonsillite può derivare un'otite; talvolta l'otite è una complicazione di malattie infettive dei bambini, come il morbillo e la scarlattina.

La malattia incomincia con una semplice infiammazione, a carattere catarrale, della tromba di Eustachio e dell'orecchio medio. La mucosa si rigonfia e comincia a secernere un liquido. Gli ammalati accusano un senso

di tensione all'orecchio e una diminuzione dell'udito. Interrogati sui sintomi accusati, affermano di provare la stessa sensazione di quando si appoggia l'orecchio su un cuscino.

Per eliminare il processo infiammatorio si consigliano provvedimenti curativi quali le gocce nasali decongestionanti e le inalazioni di vapore; più tardi poi potrà essere utile anche l'insufflazione di aria nella tromba uditiva. Se questa fase infiammatoria viene presa a tempo e prontamente combattuta, la malattia può essere domata senza che procuri alcun danno all'udito. Ma non sempre si è così fortunati.

L'infiammazione di tipo catarrale può trasformarsi gradatamente nella vera otite media acuta, probabilmente perché i germi dimostrano una maggiore virulenza. In questo caso si ha la formazione di pus (questo tipo di otite viene anche chiamata purulenta). Molti sono i germi che possono determinare l'insorgere della malattia, ma il più frequente è senza dubbio lo streptococco piogenes (80% delle otiti medie).

**Il ronzio d'orecchi.**

L'otite purulenta si manifesta al suo inizio con febbre elevata e con dolori molto intensi, o addirittura lancinanti. La facoltà uditiva è diminuita e i sintomi sono completati da un fastidioso corredo di disturbi. Sono in genere questi fattori che finiscono per portare il paziente dal medico e che permettono a quest'ultimo una diagnosi abbastanza sicura.

Con il progredire dell'otite, i dolori acquistano una caratteristica abbastanza curiosa; diventano sinceroni con le pulsazioni. La formazione di pus e l'intenso rigonfiamento della mucosa finiscono con l'ostacolare il movimento della catena degli ossicini: l'esame dell'udito mette in evidenza una sordità da difetto di conduzione dei suoni.

La raccolta di pus nell'orecchio medio va intanto aumentando fino a non poter essere più contenuta nella piccola cavità. Il pus tende la membrana del timpano finché riesce a farsi strada verso l'esterno, di solito attraverso una sottile fistola, che si apre in modo spontaneo nella parte più sporgente della membrana del timpano. E' la nota perforazione del timpano.

Tale fatto non incide praticamente in modo grave sull'udito, salvo forse per il periodo di maggiore violenza della malattia, tanto che, a guarigione ultimata, questa importante funzione

ritorna del tutto normale. Il pus viene secreto dall'orecchio, una volta avvenuta la perforazione del timpano, è assolutamente inodore e sgorga ancora in perfetta sincronia con i battiti del polso.

**Utilità degli antibiotici.**

L'espulsione del pus, piuttosto che un fatto dannoso, può essere considerato un bene. Infatti, una volta avvenuta la perforazione il paziente comincia a sentirsi meglio e la malattia prende una nuova svolta. La febbre ed i forti dolori all'orecchio scompaiono. I bambini, che hanno accusato obnubilamento della coscienza e segni di meningismo, accusano anch'essi un netto miglioramento.

Di solito la secrezione si esaurisce nel giro di tre o quattro settimane, mentre gradatamente ritorna l'udito. Nel periodo in cui diminuisce la suppurazione, si può scorgere, intorno alla sede della perforazione, il formarsi di nuovi vasi sanguigni, prima tappa per la riparazione della membrana del timpano. Con la riparazione di tutti gli strati del timpano si ha la chiusura della perforazione ed il ritorno alla normalità.

Nella terapia delle otiti acute, grande importanza hanno assunto gli antibiotici, che hanno un po' cambiato volto a questa malattia ed alla sua gravità.

Malgrado gli antibiotici, si può assistere qualche volta al propagarsi dell'infezione alle zone vicine, per esempio alla mastoide, quella parte dell'osso temporale che forma una sporgenza dietro l'orecchio. La mastoide è interamente scavata da numerose cellette, alcune delle quali a diretto contatto con l'orecchio medio. Il pus può quindi passare dalla sua sede primitiva a queste cellette e provocare un'infiammazione delle pareti ossee della mastoide (mastoidite).

La compromissione della mastoide viene svelata quando il dolore persiste oltre le due settimane dall'inizio della malattia, quando si ha febbre e l'ammalato, esercitando una pressione sulla mastoide, accusa dolore. La mastoidite è complicazione indubbiamente grave, ma può risolversi bene con le cure antibiotiche.

**Le otiti croniche.**

Non sempre purtroppo le otiti guariscono definitivamente. In taluni casi si trasformano in otiti croniche. L'essudato che si forma nelle forme acute (siero o pus) invece di scomparire si trasforma lentamente in tessuto

connettivo. Se l'otite acuta non provoca, a conti fatti, una diminuzione dell'udito, altrettanto non può dirsi delle forme croniche che sempre lo compromettono, in maniera più o meno grave.

Un tempo le otiti croniche erano abbastanza frequenti nei bambini, che accusavano una perdita pressoché continua di materiale purulento dall'orecchio. Il pericolo dell'otite cronica deriva dal fatto che la catena degli ossicini va incontro ad un processo adesivo: non si muove più e quindi non può più assolvere i suoi compiti di trasmissione delle onde sonore. La terapia consiste nel perforare strumentalmente la membrana del timpano e nell'introdurre nella cavità dell'orecchio medio sulfamidici e antibiotici. Purtroppo questi farmaci non ottengono effetti così brillanti come nelle forme acute. Pertanto in certi casi è necessario intervenire chirurgicamente, asportando le parti irrimediabilmente compromesse, cioè la catena degli ossicini.

**Come prevenire le otiti.**

Malgrado la relativa sicurezza conferita dagli antibiotici, è bene tenere in grande considerazione la possibilità di prevenire l'otite, soprattutto nei bambini.

La prima sorveglianza deve essere esercitata sui possibili infiammazioni (raffreddori, tonsilliti, sinusiti) che devono sempre essere tenute in grande considerazione e adeguatamente curate.

Anche la presenza di adenoidi deve essere considerata pericolosa. Sarà bene procedere chirurgicamente o provvedere a cure a base di calcio, iodio, vitamine, alternate a periodi di soggiorno in clima marino.

A proposito di mare, vale la pena ricordare il grave pericolo rappresentato da bagni e tuffi, quali possibili fonti di un'otite. Sarà bene quindi che chi immerge la testa sotto l'acqua si protegga in modo adeguato le orecchie.

Durante i mesi freddi bisognerà combattere soprattutto i raffreddori al loro primo insorgere, soprattutto se riguardano i bambini. La perfetta disinfezione della bocca (gargarismi con soluzioni medicate) e del naso (con instillazioni di gocce antisettiche) potranno evitare fatti infiammatori locali, primo passo verso l'otite.

**SPINA GARAGE**  
PITTURA  
MECCANICA GENERALE  
Tel.: 323-2711  
6700 LOUIS-SICARD (Nord di Jarry) ST. LEONARD

**ARMANDO & TONY**  
IL VOSTRO GARAGE DI FIDUCIA  
Specializzato in: VERIFICA AL MOTORE — RIPARAZIONI GENERALI — INGRASSAGGIO — LAVAGGIO  
CHIAMATE SUBITO: TONI BONDANESI • ARMANDO TERZANO  
510 FLEURY ST. EAST (ang. Berri) — Tel. DU. 8-8209

Tra breve  
**ASSOLUTAMENTE GRATUITA**  
verrà spedita a tutte le famiglie italiane di Montreal, la prima edizione de  
**LA GUIDA ITALIANA**  
(ADESSO IN VIA DI REALIZZAZIONE)  
Facile da consultarsi, questo annuario porta l'indirizzo ed il numero di telefono di una vasta scelta di professionisti, commercianti, artigiani italiani della metropoli.  
Per informazioni chiedete a:  
**LA GUIDA ITALIANA telefono 739-4718.**

  
**UN'AUTOMOBILE IN MENTE?**  
**INFORMATEVI SUL PIANO DI PRESTITO SCOTIA**  
Migliaia di canadesi ottengono il denaro di cui necessitano rapidamente, facilmente e al costo più basso dalla Scotiabank. Il piano prestiti Scotia comporta un'assicurazione-vita senza spese addizionali per voi ed il rimborso avviene a mezzo di pagamenti mensili adeguati al vostro bilancio. Per amichevoli ed utili informazioni sul modo di finanziare l'acquisto della vostra automobile rivolgetevi al direttore della più vicina succursale della Scotiabank.  
**Scotia BANK**  
THE BANK OF NOVA SCOTIA



Inverno, neve e giochi di ragazzi. Sono in agguato le malattie del naso e della gola che, propagandosi all'orecchio possono provocare l'otite. Dobbia so proibire ai ragazzi di giocare liberamente? No, per prevenire l'otite e le sue complicazioni basta curare adeguatamente ai primi accenni i più innocui raffreddori e mal di gola.

...Sì, ma...  
"IL CITTADINO CANADESE"  
E' UN'ALTRA COSA!



**Rosanna Cotunni**  
**una pittrice**  
**dalla personalita'**  
**inconfondibile**

NOTE DI MIMMO FORTE



**D**i un candore disarmante, gentile, piuttosto piccola, capelli ed occhi neri; ha nello sguardo la vivacità dei colori dei suoi variegati personaggi e la malinconia che li caratterizza; parla con frasi limpide, cristalline... quasi non conoscesse l'astruso linguaggio della categoria artistica cui appartiene; dopo averle parlato, dopo averla conosciuta, vi le-

scia con un non so che di edificante dolcezza: Rosanna Cotunni, pittrice e ragazza semplice.

I grandi giornali locali cominciano ad interessarsi a lei; sebbene la sua attività sia ancora agli inizi, si può dire, si è già imposta con un suo genere tutto particolare che si è creato con la spiccata personalità artistica. Eccoli, in bre-

vi... tinte, le fasi salienti dei suoi 22 anni...

Nata a Bergamo da padre pugliese e madre lombarda, all'età di due anni emigra in Francia, a Parigi, insieme alla famiglia. Nella metropoli francese segue il corso di pittura, di quattro anni, presso la locale scuola di Belle Arti. A 19 anni, dunque tre anni fa, arriva a Montreal insieme alla sorella maggiore con cui apre, sulla via St. Hubert, una "boutique-libreria" che le serve anche da studio. Si mette, quindi, decisamente al lavoro ed i suoi dipinti di clowns, maschere e menestrelli (i suoi personaggi preferiti) cominciano ad essere esposti in vari locali della città. I suoi orizzonti si allargano e nel corso dell'estate 1964 si reca a Roma ove prende gli accordi per una mostra personale che dovrebbe aver luogo in agosto o settembre '65. Prima, però, ci sarà, in primavera, una "personale" a Montreal (in una delle più importanti gallerie).

Si è formata in Francia, Rosanna, ma spiritualmente è molto italiana; la sua filosofia, o concezione, della vita è probabilmente racchiusa da questa frase, che ama ripetere: "La gente sorride con le labbra ma non con gli occhi; la malinconia è più duratura della felicità; la felicità è soltanto transitoria..."

M. F.

**ITAL-RADIO-TV**

PREZZI MODICI — RIPARAZIONI CON GARANZIA  
Riparazioni di radio transistor e radio per automobili  
188 EST, LAURIER  
(angolo Ave. Hôtel-de-Ville) Tel.: 842-7612

**TAPPEZZERIA MARONE**

DA. 2-9775

OFFRE LA MASSIMA GARANZIA SU OGNI LAVORO  
CONSEGNA ENTRO DIECI GIORNI

**TONY TELEVISION**

Riparazioni TV - RADIO - STEREO  
HI-FI - COLOR TV

SERVIZIO 24 ORE DA. 2-9700

6714 LOUIS HEMON

RA. 1-7001

**MARGUERITA PIZZA**

PANE FRESCO AL FORNO

Specialità: PIZZA — TARALLI

Pane consegnato a domicilio in  
Montreal, Ville St. Michel e Outremont

SUCCURSALE:

4513 CLARK STREET — MONTREAL — CR. 6-6126

2285 CHARLAND — Tel.: 388-0253

**RISTORANTE MONTE BIANCO**

CON GIUOCO DI BILIARDO E CARTE

Specialità cucina alla casalinga

— CUCINA GIORNALIERA —



**PASQUALE CARDONE**

DIRETTORE DELLA

**"UNION DANTE"**

Assicurazioni generali: FUOCO-FURTO

MALATTIA - VITA - AUTOMOBILI

Ufficio: 330 DANTE STREET

Tel.: 373-6301 - 373-0816

— 34 ore al giorno —

Res.: 10490 Park - Montreal Nord

Q.L. 9-2988



**COSIMO SODA, C.L.U. - Reg'd.**

ASSICURAZIONI GENERALI

VITA - MALATTIE - INCENDI - FURTO - FONDO PENSIONE  
AUTOMOBILE, ECC.

UFF.: 387-2071 - 387-1637 — Res.: 331-1552

8383 Boul. St. Laurent - Int. 1 — Montreal

ASSICURAZIONI GENERALI

**ALTIERI NICOLINO**

VITA - MALATTIA - FUOCO - FURTO - AUTOMOBILI - RESPONSABILITA'  
PERDITA SALARIO - GRUPPI FAMIGLIA - PIANI PENSIONE - ECC.

UFF. 3600 Van Horne W. — Tel.: 731-9421

Res.: 4615 FOREST — Montreal N. — Tel.: 323-2311

AGENZIA ITALIANA - ASSICURAZIONI GENERALI

**CLEMENTE ALTIERI**

VITA - FUOCO - FURTO - MALATTIE - AUTOMOBILI ECC

7155 DELORMIER Tel.: RA. 5-2318

UNIVERSAL GENERAL INSURANCE AG.

**Gianfranco Tucci**

Assicurazioni Generali — Assicurazioni Gruppo  
Vita - Responsabilità - Fuoco - Furto Automobile ecc.

Comissario della Corte Superiore

2125 JEAN TALON (Angolo Delorimier)

Res.: DU. 8-2648 UFF.: 725-9211

UN PROVVEDIMENTO CHE MERITA RISALTO

RAPPORTO PARENT

UN NOSTRO SERVIZIO PARTICOLARE NEL PROSSIMO NUMERO

Il "Rapport Parent" ha richiamato l'attenzione sulla necessità di dare più ampio sviluppo, nelle scuole di livello medio e preuniversitario, allo studio delle lingue straniere.

La raccomandazione n. 212 del "Rapport" prevede infatti in ogni scuola secondaria un sistema opzionale che assicuri una scelta veramente libera tra lo studio delle lingue classiche e di almeno due lingue moderne in modo che nessun scolaro sia obbligato a studiare il greco o il latino.

Ne segue che nelle scuole del Québec DOVRANNO essere insegnate due lingue moderne oltre il francese e l'inglese: questa lingua, da quando risulta dalla raccomandazione n. 214, possono essere scelte tra "lo spagnolo, il tedesco, l'italiano, il russo, l'ebraico, l'arabo, il cinese, il giapponese e qualunque altra lingua di cui la scuola possa giustificare l'insegnamento".

Si veda da ciò che potrà venire istituito in alcune scuole anche l'insegnamento dell'italiano: l'istituzione del nuovo insegnamento ed il numero delle scuole in cui tale insegnamento verrà impartito, dipenderà anche dall'interesse che i canadesi di origine italiana dimostreranno per la loro cultura e la loro lingua.

Essendo così l'insegnamento della terza lingua obbligatoria, sarà giustificata la scelta della lingua italiana, che è lingua di una antica civiltà e la cui importanza è affermata in tutti i settori della cultura moderna.

DA PAG. 13

Di tanto in tanto, nelle sue lettere, Early si dilunga in riflessioni autocritiche, senza però tentare di complangersi, obiettivamente.

Anni fa ebbi bisogno dell'aiuto d'uno psichiatra, ma mi venne dato in modo superficiale. Ora mi rendo conto di quanto utile sarebbe stata una cura profonda e decisa in tale senso. Mai, nella mia vita, avevo pensato all'esistenza di qualcuno che potesse prendersi la briga di capirmi; credo si trattasse d'un complesso che mi irascinavo sin dall'infanzia. D'altronde, persino il mio difensore non s'interessò a me personalmente, ma svolse il suo lavoro per un certo senso di dovere.

Decine di lettere sono state scritte da David Early nei mesi successivi. Come ebbe a dire lui stesso, solo in quel periodo si stava costruendo una vita, quella vera. Egli descrive la pace ed il conforto d'una religione trovata dopo tanti anni, parla della propria esistenza in cella e dei compagni di sventura, critica e considera avvenimenti politici, libri e films, ma Vè in lui sempre, lo si scopre tra le righe, il timore di non giungere a dire in tempo tutto ciò che un uomo libero esprimerebbe nel corso d'una vita.

A volte penso a tutta quella gente, fuori, per la quale le ore, i giorni passano, o, meglio, scivolano via senza che essi neppure se ne accorgano! Il tempo fugge sempre, ma nessuno se ne preoccupa mai. Qui è diverso; esso costituisce il nostro problema maggiore, qualcosa contro cui lottare, pur sapendo in partenza d'aver perduto la partita. È ossessivamente quando ci si sofferma a pensarci, e nelle nostre condizioni lo si fa spesso. Durante il giorno si è tranquilli, ma le notti sono terribili. Non si dorme per non perdere coscienza delle ore che passano; ci si accorge che è sbagliato, ma si continua a lottare. È una battaglia amara, ed a volte si desidera che finisca presto; ma poi basta la speranza d'un rinvio a farci riapparire la vita degna d'essere vissuta, anche nello spazio ristretto d'una cella, anche se in fondo al corridoio s'intravede la porta della camera a gas.

DA OTTAWA



Rina e Gino Colarossi, dopo otto anni di lontananza dai genitori, li hanno finalmente raggiunti in Canada insieme con i loro due figli. L'incontro del signor Colarossi con i genitori e parenti è stato molto commovente. Ai nuovi arrivati tanti auguri di felicità dai genitori Luigi ed Amelia, da Giovanni Giannaria e famiglia e da Licio Costanzo. Benvenuti in Canada!

Nastro rosa in casa Castrucci allestita dalla nascita di una vispa bambina alla quale verrà imposto il nome di Sandra. Auguri di una vita piena di felicità alla neonata ed ai suoi genitori dalle famiglie Castrucci e Fabiani.

Mostra filatelica

L'Unione Filatelica di Montreal ha organizzato dal 6 al 9 maggio la prima Mostra Filatelica Provinciale che avrà luogo allo Show Mart. Questa organizzazione, la EXUP X, sta tentando di riunire tutti i vari gruppi filatelici per far sì che essi possano partecipare a questa mostra. 20 associazioni "quebecoise" hanno già dato per sicura la loro partecipazione ed è prevista l'esposizione di oltre mille "pezzi".

A PROPOSITO DI "ASSURANCE-CHOMAGE"

BISOGNA ISCRIVERSI MA... UNA VOLTA E' SUFFICIENTE

La commissione dell'ufficio di collocamento (assurance-chomage) ha annunciato che più di sei milioni di canadesi hanno fatto domanda per ottenere il numero d'assicurazione sociale, numero che stabilisce l'identità del portatore al momento di riscuotere la quota di disoccupazione. Questo numero inoltre, avrà una maggiore importanza quando entrerà in vigore il piano di pensione del Canada. Dagli incartamenti della Commissione d'assurance-chomage (CAC) si rilevano due cose: circa 500 persone fanno domanda per iscriversi; molte persone già iscritte continuano a far domanda.

Quest'ultimo fatto può causare seri inconvenienti alle persone che agiscono in tal modo. E' infatti nell'interesse di tutti i canadesi

possedere un solo numero. Se una persona ne possiede più di uno, almeno temporaneamente, non potrà riscuotere la sua quota di disoccupazione, in altri casi le contribuzioni vengono iscritte ai vari numeri ed al momento di riscuotere riceverà solo una parte della somma che gli spetta.

La causa più frequente addotta per spiegare l'iscrizione multipla di una persona sembra essere

il continuo cambiare di impiego, ma questo però non può scusare il comportamento di molti canadesi.

Questo nuovo sistema, che sta già dando tanti grattacapi agli impiegati dell'ufficio di collocamento per la scarsa collaborazione dei cittadini, è stato messo in vigore su raccomandazione della Commissione Glasco nel suo rapporto sull'organizzazione del governo.



DALL'11 GENNAIO

NUOVI CORSI DI FRANCESE ED INGLESE

Il servizio dell'educazione degli adulti della Commissione delle scuole cattoliche di Montreal annuncia che a partire dal 11 gennaio inizieranno nuovi corsi di francese e d'inglese per i nuovi arrivati.

Questi corsi, come è noto, sono gratuiti e tutti coloro che hanno l'intenzione di iscriversi lo possono fare la sera stessa dell'11 gennaio recandosi in una delle seguenti scuole: Barthelemy-Vimont, 620 rue St-Roch; Bourget, 1220 rue de la Montagne; Notre-Dame-de-Grace, 5455 Notre-Dame-de-Grace; Olier, 210 est, rue Roy; St-Barthelemy, 7081 rue des Erables; St-Brendan's, 5927, 3e avenue, Rosemont; St-Dorothy's, 8961, 6e avenue, Villa St-Michel; St-Pascal, 8216 Côte-des-Neiges; St-Philippe, 6839 Drolet; Notre-Dame-du-Bon-Conseil, 4281 ave. Western.

Per ulteriori informazioni recarsi al 3727 Sherbrooke est o telefonare al seguente numero: 255-6311, loc. 325.

SABATO 9 UNA FESTA DELLA "BARTOLO LONGO"

L'Associazione A.C.L.L. "Bartolo Longo" Madonna di Pompei organizza per Sabato 9 Gennaio dalle ore 8 p.m. a mezzanotte, presso la scuola Parrocchiale, sita a 964 Blvd. St. Michel, UNA GRANDE SERATA DANZANTE a favore dei corsi Professionali d'arte-mestiere per gli emigrati italiani.

Durante la serata avrà luogo un sorteggio con ricchi premi. Due Orchestre (QUARTETTO LONGO - THE 3 STARS) BAR-BUFFET ben fornito. Prezzo d'entrata \$1.00.



Federe per diversi tu misura in stoffe a plastica pesante Riparazione anche per cucine LAVORO A DOMICILIO 6900 De Gaspé, CR. 6-6920 MATTEO MASCA

FUMATE I SIGARI MARCA GALLO

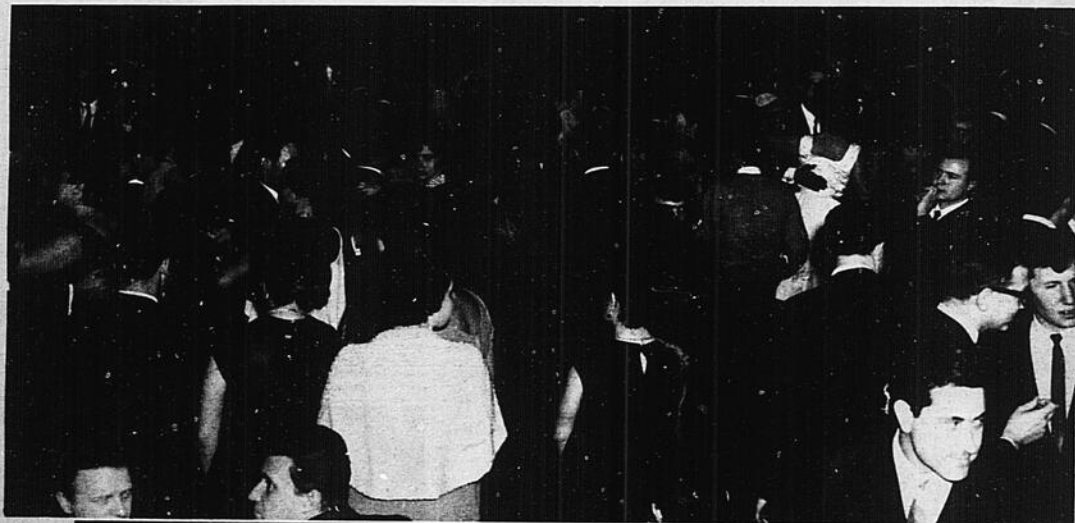
Nuovo quartetto VOCALE ROSA Musica per tutte le occasioni PREZZO CONVENIENTE Chiamare: LUCIANO WE. 3-7201



TAPPEZZERIA ROMA UPHOLSTERING Reg. d Prop. Domenico Ruscito Riparazioni generali — Prezzi speciali di stagione SALOTTO 3 PEZZI \$ 30. Sedie da cucina: \$2.00 cad. Slip covers. (3 pezzi): \$15. Informaz. Tel.: RA.8-2839 254-5833



Bar Lina (1900 Jean Talon), ovvero il ritrovo degli sportivi. Il proprietario Salvatore Casale ed alcuni "habitués", tra i quali si notano il nostro collaboratore sportivo Tony Benedetti, il famoso Grande Antonio e gentile signora.



## LA FESTA DEL "CITTADINO CANADESE"

# SIGNIFICATIVO SUCCESSO

Il successo di un giornale è costituito dall'interesse che suscita, dalle copie che di esso si diffondono. E per interessare deve differenziarsi dagli altri giornali, avere il coraggio di esprimere delle opinioni, andare contro corrente quando è necessario, denunciare il malcostume, interpretare delle idee e battersi per esse, senza mai indietreggiare, senza mai conformarsi con l'opportunismo, senza mai umiliarsi ad compromesso.

Un giornale di battaglia, un giornale che non ha paura; questo è "Il Cittadino Canadese". I giornali, abitualmente, si affidano ad una formula, si pongono dei limiti, il nostro rifugge dalle formule, dagli schemi prestabiliti, dalle... facili uscite e soprattutto non pone limiti alle proprie coraggiose funzioni.

Di essere riusciti a centrare gli obiettivi che ci ripromettevamo, obiettivi che andavano ben oltre la rinnovata veste tipografica, ne abbiamo avuto una palese e commovente dimostrazione alla festa che "Il Cittadino" ha patrocinato sabato scorso alla "Royal Hall". E' stato un ideale, radioso incon-

tro tra il giornale e i suoi lettori, un incontro festoso, senza cerimonie, semplice, spontaneo, popolare. Un incontro che ci incoraggia ad andare avanti, ad affrontare con fiducia le nuove battaglie che il 1965 comporterà.

A quanti hanno voluto dimostrare il loro apprezzamento rendendo la festa di sabato scorso un plebiscito di adesioni, vada il nostro commosso e riconoscente grazie. E le nostre scuse anche se ci sono state delle manchevolezze, qualche difetto d'organizzazione, inconvenienti giustificabili del resto, se si considera la quasi incredibile affluenza di pubblico. Esprimiamo, soprattutto le nostre scuse alle centinaia di persone cui non è stato possibile prender parte alla festa: credevamo che una sala vasta come la "Royal Hall" fosse sufficiente ad accogliere quanti avrebbero aderito alla nostra manifestazione, tenendo conto, tra l'altro, che altre feste erano state organizzate per la stessa serata.

Rinnovando le nostre scuse, ancora una volta vi diciamo: **GIMAZIE!**

G. F.



Da sinistra: Tony Lombardi, dell'Alitalia, Walter Ardeni, "public relations" della "Italian Line", Nick Ciamarra, editore del "Cittadino Canadese" e Mimmo Forte, nostro cronista mondano nonché attivissimo organizzatore della festa.

### CRONACA MONDANA DI MIMMO FORTE



Il tenore Giulio Polidori con la sua signora, soprano Nelda Bianco.

Il '65 l'abbiamo inaugurato bene: il gran Ballo del Cittadino non poteva avere un successo più grande. Una folla senza precedenti, a memoria di festaioli, è affluita verso i coriandoli, i palloncini colorati ed il resto, che riempivano di galezza la Royal Hall. Una vera fiumana di popolo ha invaso i pur capienti locali e presso d'assalto i numerosi tavoli disponibili: alle 9 era già tutto esaurito. I ritardatari, naturalmente, se la son presa per non aver trovato posto ed ho dovuto sudare più di sette volte la stessa camicia per cercare di accontentare tutti: a parte le due o trecento persone che hanno dovuto battere in ritirata: gli altri hanno potuto trascorrere una piacevole serata: nessun incidente, infatti, ha turbato l'elettrizzante aria di festa. E devo ringraziare subito gli altri due instancabili organizzatori: Luigi Passarelli e Gino Flasche, nonché tutti coloro che hanno dato una mano perché tutto andasse per il meglio; d'altro canto, i poliziotti presenti hanno svolto un lavoro encomiabile.

Chi c'era? Anzi, chi non c'era? Roba da matti: dopo una maratona di più di 24 ore, son riuscito

a distinguere gli amici, i conoscenti ed a conoscere nuove persone. Dunque, menziono, scusandomi per le inevitabili dimenticanze. Nick Ciamarra, editore del giornale, con un folto gruppo di amici, e Tony e Lucia Ciamarra; Gianni Gradoli, direttore, e signora Anna; Tony Benedetti e signora; il signor Ebboli; Italo Cappelli, con signora ed amici; Franca Ciccerello con i simpaticissimi genitori ed un folto gruppo di amici; la signora D'Antoni con la figlia Liliana, molto ammirata, ed il marito; il maestro Roger Ferber con tutto il suo seguito di cantanti; i fratelli Vellone; Walter Ardeni, della "Italian Line"; Enzo Matti, Aldo Rossignoli con Bianca Zagnoli, Vittorio Sorella e fidanzata, Donato Molino con il solito gruppo di inseparabili; Tony Caticchio e signora, Guido Orsini, Rocco Messina, ed altri formavano un affiatatissimo gruppo; in balconata ho notato: Carmela Zaccara con la cognata ed il fratello nonché parecchi amici; Corrado Zenza e parentela. Poi ho intravisto, qua e là, Carlo Cambria, Boni Tommasini e signora, la famiglia Veditti. C'erano un sacco di ragazze (e figuratevi quanti "giovani



La signora Anna Gradoli, il marito, direttore del nostro giornale e la signora Benedetti, moglie del nostro redattore sportivo (sfuggito all'obiettivo fotografico).

leoni" hanno attirato: Josie, Santina, Edy, Allida, Nadia, Antonietta ecc. ecc.

Davide Vitro' si e' portato dietro le tre "miss" (Femiria Perini, Civita Starnino, e Maria Graziano) alle quali ha consegnato il diploma che sancisce la loro recente elezione ed ha elargito profumi (anche al sottoscritto).

Come Dio volle si giunse alla estrazione dei premi di presenza che erano offerti dalle ditte Leon Vellone, Nini e Orsini, Don Maro Furniture, E.D.A.G. Cristal Co. Ltd., Palo Borber Shop, Sydar Barber Shop.

C'è stata anche la sorpresa: un "corno importato dall'Italia" tirato fuori da Leon Vellone da una

selva di scatole e scatolette. E non e' mancato lo spettacolo. Vi hanno preso parte: il tenore Giulio Poldiori, applauditissimo, ed i cantanti Remo Latino, Lina da Silva, Tony Iaboni, Mario Della Penna, Enzo Russo, Tony Morroese, i ballerini Roberto e Francy. Le orchestre: "Peppino Termino ed il suo complesso" ed il "Quartetto Gino". Ha presentato, brillantemente, Nino Di Stefano. Se c'è stata qualche manchevolezza, insieme agli altri organizzatori, me ne scuso: in una tale confusione succede sempre. Un grazie di cuore a tutti, comunque. Basta. Veggenti, dove siete? Preditemi un po' di riposo!

MIMMO FORTE



Il maestro Roger Ferber, proprietario di una nota scuola di canto, con il suo segretario.

SERVIZIO FOTOGRAFICO DI "VINCENT"

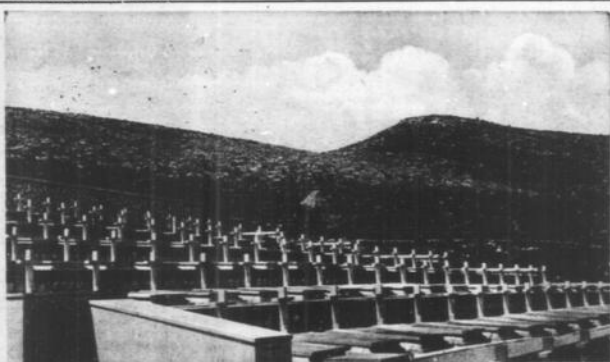
**Gli auguri di S.E. Cimichello**

A.M.

1971, rue Cardinal Lacombe  
Montreal - Canada

31 dicembre 64

*Allettati al Cittadino Canadese*  
*Parto quest'oggi per un viaggio di qualche giorno verso Ottawa, Toronto e Winnipeg. Ai nostri connazionali porto l'augurio degli italiani di Montreal. A voi amici cari, auguro Felice Capodanno e le Benedizioni piu' scritte dal Signore sopra le vostre famiglie e le vostre piu' legittime speranze. Andrea M. Cimichello — Vescovo ausiliare a Montreal". Rendendosi interprete dei sentimenti di gratitudine dei suoi lettori il Cittadino Canadese contraccambia sentitamente gli auguri a S. E. Cimichello amato padre spirituale della comunità.*



Mignano Monte Lungo (Caserta). Un partico lare del famoso Sacratio Militare: visione delle tombe. Come è noto a Mignano infurio' la guerra.

## QUANTI SONO I MIGNANESI DI MONTREAL? UN PAESE RISORTO dalle rovine della guerra

Questo articolo vuol essere un omaggio ai numerosi mignanesi di Montreal che, come tutti (o quasi) gli italiani all'estero restano sentimentalmente legati alla terra natia. Mignano: un paese in continuo progresso.

La colonia, o comunità, italiana di Montreal è costituita, in grandissima parte, da emigrati di alcuni paesi a cavallo del centro-sud. Uno di tali paesi è Mignano Monte Lungo (Caserta). Quanti sono i mignanesi residenti a Montreal? Alcune migliaia certamente, ed ho il piacere di conoscerne molti ed alcuni mi sono amici. Ciò che maggiormente ammira in loro è l'amore che nutrono per la loro terra d'origine. Beatisimo, e' una qualità che non difetta a tutti gli italiani espatriati, ma... per i mignanesi mi sembra sia un qualcosa... Abituamente gente pacifica e semplice, quando si parla della loro Mignano si esaltano, se parlano con tanta tenerezza da commuovere. Chissà, forse è lo stato d'animo proprio alla gente che avendo sofferto in mezzo alle sue cose ne serba un indelebile ricordo (e Dio sa se i mignanesi hanno sofferto nel corso dell'ultimo grande conflitto).

Ne parlavo ultimamente con l'amico Cerrado Zenga che è uno dei più "mignanesi" di Montreal e che durante la guerra ha perduto un fratello di 22 anni. L'8 dicembre scorso è stato celebrato l'anniversario della terribile battaglia di Monte Lungo; i lettori ricorderanno certamente quel triste avvenimento, durante alcuni mesi, che ha fatto migliaia di vittime di ogni razza e di ogni età, e di cui è testimone eloquente nel suo desolato silenzio, il famoso sacrario. Come ogni anno, e per la ventesima volta, il popolo di Mignano vi si è recato compatto insieme a soldati ed ufficiali che hanno preso parte allo storico combattimento ed alle massime autorità civili, militari e religiose. Tutti hanno assistito alla messa al campo poi, mentre echeggiavano nell'aria le note marciali della banda militare presidiaria di Napoli, sono state deposte le corone: prima quella del governo, seguita da quelle dei vari corpi militari e di tutti i comuni circostanti.

Ma i mignanesi di Montreal non hanno soltanto dei ricordi, si occupano molto di quanto avviene attualmente nel loro ridente paese natio. Sulle macerie della guerra Mignano, grazie alla laboriosità dei suoi abitanti, e soprattutto grazie agli uomini che si sono avvicendati a dirigerne le sorti nonche' all'interessamento del governo, e' risorta ed e' andata verso un costante progresso. Per l'opera instancabile di mons. Francesco Simeoni, questo paese di circa 4.000 abitanti, si è arricchito perfino di una scuola di arti e mestiere che ha trovato un'ottima sede nel restaurato castello Ettore Fieramosca. All'ultima chiamata alle urne per le amministrative, i mignanesi si sono eletti un nuovo e dinamico consiglio comunale: nuovo nel vero senso della parola; ha avuto i suffragi del popolo, infatti, la lista democristiana capeggiata da Mattia Guadagno, direttore del giornale "Il gonfalone", che ricopre la carica di sindaco; assessori: i signori Pasquale Lepore e Nello Cartellussa; un'altra "pedana" importante per il futuro di Mignano e il collega Mario Bellosta. Ad essi e agli altri consiglieri, tutti uomini animati dalla volontà di sempre migliorare le condizioni di vita dei loro concittadini, i migliori auguri da tutti i mignanesi di Montreal.

MIMMO FORTE



Il Palazzo Comunale di Mignano. Sullo sfondo la chiesa S. Maria Grande.



# ANNUNCI ECONOMICI

**Tel: 277-3181**

## • VENDESI •

**VENDESI NEGOZIO GENERALI ALIMENTARI** - 192 St. Zotique Est angolo De Gaspé - vendesi cassa malatta. 271-2740

**COTTAGE** di 7 stanze presso Cobourg e Fleury - cantina 7' - sistema riscaldamento - grande terrazzo - 60' di facciata - ideale per abitazione o ottimo per costruzione moderna - Prezzo \$12,500 contante minimo - 723-8859 oppure 729-2831.

**MONARCH 1957** - perfette condizioni - prezzo \$375. Tel: 274-3600. Nassarano Campese Auto Body 6497 Garnier.

**DUPLEX NUOVO - OCCASIONE** - 2-5 semiteccato - cantina - 5564 Uskald Papineau, Montreal Nord 222-4808.

**TRIPLEX** - vendesi casa partenzia bella - reddito \$2,600 - sistema riscaldamento centrale - disimpegno dal proprietario. Prezzo da discutere. Chiamare 525-8712 dopo le 7 p.m.

**Cassa abbandono offeri 3 pezzi \$290 - stufa \$20 - lavatrice automatica \$40 - frigorifero \$15 - lavastoviglie \$10 - stoviglie \$25 - cucina \$20 - salotto 3 pezzi \$29 - letto \$10 ed altro tipo di mobili al prezzo più basso. Comprate mobili vecchio - pagamenti rateali. 7217 St. Hubert - Tel. CR. 6-7455.**

**RESIDUI** angolo Savoy duplex nuovo - 2-4 - 9-5 camere chiuse - riscaldamento centrale. Prezzo e contante da discutere. Tel. 387-5084.

**3 COSTRUZIONI** di duplex - st. a 10835 Joseph Casseville vicino Nuovo Bourassa - contante minimo \$4,000 - per ulteriori informazioni DU. 1-3030 dopo le 6 p.m.

**Costruisce e vende duplex - triplex - blocchi appartamenti - casa modello 1445 Everett angolo Garnier e Jean Talon e Papineau - case di lusso - stile italiano - riscaldamento centrale - sottosola rifinito. 721-7497 - 7065 Marquette apt. 3 - RA. 9-6887.**

**PONTIAC '63 Standard** con radio - buonissime condizioni - 13,000 miglia - tappezzeria ricoperta in plastica - ottima occasione - vendesi casa regione familiari - prezzo da discutere. Chiamate Vittorio CR. 1-8312 oppure CR. 3-1857.

**MACELLERIA** - Cassa partenzia - Ottima clientela - bene attrezzata - Prezzo da discutere - 729-8145.

**A VILLE ST. MICHEL** - 2-5 1/2 - finitura in legno lavorato - pavimento in legno duro - sistema di riscaldamento ad acqua calda - sala da gioco - garage doppio - libero - Vera occasione \$21,500 contante minimo - 723-8859 oppure 729-2831.

**BUICK 1958** Automatica - radio - gomme nuove - "hard top" - buonissime condizioni. Prezzo \$600. Contanti \$100. Ritirata \$22 al mese. RE. 9-3083 5885 Boul. DECARIE

**VENDESI STAZIONE** di servizio - Per informazioni 221-2710.

**OLDSMOBILE 1961 "hard top"**, radio, automatica, buonissime condizioni, "power steering", "power brakes", \$100 contanti, rimanenza facili pagamenti. RE. 9-3083 5885 Boul. DECARIE

**DUPLEX 2-5** stanza chiuse - costruzione nuova - 12 Avenue a Jarry. Contante \$400 o più. 721-2897.

**TRIPLEX a Ville St. Michel** - Ottima occasione - Per informazioni chiamate senza impegno a DU. 9-4620.

**BLOCCO 8 Appartamenti** su Marquette tra St. Zotique e Beaubien - reddito \$8,820. Prezzo e contante da discutere. RA. 5-2276 - RA. 5-1367.

**CASA a Terrone su Marquette e St. Zotique.** Prezzo \$21,000.00 - Chiamate senza alcun impegno a RA. 5-2276 oppure a RA. 5-1367.

**GARAGE** - Prezzo ragionevole - contante minimo - pagamento a rate - Per maggiori informazioni chiamare 725-7377 oppure 322-9850.

**BUNGALOW 3 stanze** - Controllo su 15000 piedi - cantina finita - grande cortile - parcheggio e strada in asfalto - balcone chiuso e vetro d'antigelo - sistema ad acqua calda - 625-3038 a Ville d'Arves.

**DUPLEX 2-5** - Casa solida - un magazzino al pianoterrano - strada commerciale - contante da discutere. CL. 6-4807

**RISTORANTE-PIZZERIA** - situato a 1380 Chem. Chamblay - Ville Jacques Cartier - OR. 7-4062.

**BOULEVARD GOUIN Est 4295-97** - duplex 2-6 - terreni 45x250 - appartamento libero per il compratore - prezzo \$16,500 contanti \$3,000 ipoteca a pari - Paul ZOPPA mediatore - 3803 Belanger 723-14655.

## IMMOBILI - OCCASIONI ARTICOLI IN VENDITA

**277-3181-2**

Matrimoni e Corrispondenza  
COMMERCIALI - VARIE

PORTATE O TELEFONATE I VOSTRI AVVISI ECONOMICI AL NOSTRO UFFICIO ADDETTO

**6898 ST. LAWRENCE BLVD.**

**TERRENO** pronto per costruzione anche di tre piani - buona zona - Boulevard Cordaire e Henry Bourassa 259-2757.

**OCCASIONE** vendesi Bowling con 22 corsie - Per maggiori informazioni chiamare il signor Armando 276-0098 oppure recarsi al 25 Beaubien Est.

**OCCASIONE** - Pizzeria bene avviata vendesi a buon prezzo - situato all'avenue della città. Per informazioni 723-4445.

**GARAGE** - per qualsiasi riparazione - pittura e carrozzeria - vendesi causa altri impegni - Ottima zona. Prezzo \$20,000. Per informazioni chiamare 645-2340.

**PARK EXTENSION** - Bloomfield - blocco appartamento - 6 da 4 1/2 - non riscaldato - facciata larga - vendita urgente - si sacrifica per soltanto \$32,000. Sig. Nicola RE. 5-2485.

**ASPIRATORE RIMESSI A NUOVO** - un anno di garanzia - dimostrazione a domicilio gratuita senza nessun impegno - per soli \$18.95. Chiamate 728-6005 dopo le 6 p.m. il sabato e domenica tutto il giorno.

**FATE UN REGALO** alla vostra famiglia - duplex 2-5 - cantina - garage - finestra d'alluminio - costruzione di 6 anni - \$18,900 - 9 Avenue St. Michel. Per informazioni RA. 9-8614.

**A CHI LA FORTUNA?** Attenzione futuri sposi, mobilio rimesso completamente a nuovo - camera da letto modello scandinavo - mobilio da cucina - salotto - televisore - lampade e tavola da caffè. Sacrificiamo per soli \$455. Nessun deposito, pagabile a 155 mensili - 6336 Papineau 276-5521.

**MONTREAL NORD** - Perron - vicino le strade Edger e Salt - terreno pronto per costruzione di bungalow - vicino scuole - autobus - chiesa - 259-2757.

**10 GUARDA-ROBA \$20** ciascuno - 3 scrivanie doppie \$27 ciascuna - 5 comò \$19, ciascuno. LA. 1-2626 o LA. 2-8903. 1568 Ontario.

**VENDIAMO PRODOTTI DI BELLEZZA E COSMETICI** - prima qualità a prezzo molto basso - occasione ideale per risparmiare - per informazioni telefonare dopo le 6 p.m. CR. 6-8220 - CR. 6-7028.

**VERA OCCASIONE:** Vendesi bar italiano - causa partenzia Stati Uniti - situato nella zona del centro italiano - e' uno dei più conosciuti - per inf. tel.: RA. 2-4152 la sera DU. 7-6050.

**TAPPETI** di ogni genere da \$1 a \$2 la "verge" - installazione muro a muro - ottima occasione telefonare subito VI. 6-7284.

**BELLISSIMO MOBILIO COMPLETO** nuovo, camera da letto, stile scandinavo, semi-noce, mobilio da cucina, 5 pezzi, divano letto con sedia filante in nylon, tavolo da caffè, tavolo per telefono, frigorifero, stufa elettrica, televisore 21" nuovo e semi nuovo. Prezzo ragionevole - soltanto per \$5 alla settimana - posto per parcheggio - 6336 Papineau - tel.: 276-5521.

## LEGAULT ELECTRIC INC.

Proprietario J. Paul Legault  
- Vendita e riparazioni di televisori. 6274 C. Colombo - Tel. 271-4221.

**GRANDE OCCASIONE**  
St. Zotique angolo Casgrain - 2 case con due negozi e 2 appartamenti - 5 1/2 stanze - piu' lotto di terreno possibile - costruzioni - casa appartamento - per informazioni tel. il giorno 9-6 277-5556 la sera CR. 3-3957.

**PIZZERIA VENDESI OPPURE CERCASI**  
SOCIO - Telefonare a 273-3001.

**TAPPETI DI OGNI GENERE ALL'INGROSSO** "Trilan" \$4.75 ya. quad. "Viscose" \$2. ya. quad. "Tweed" \$2. ya. quad. "Axminster" di lana \$4.95 ya. quad. "Axminster" di lana 27 p. \$3.95 ya. quad. 5724 C. Colombo - 271-3496

**BUONISSIMA OPPORTUNITA'** - Vendesi Ristorante-pizzeria - Ottima cifra d'affari - Prezzo ragionevole - Telefonare CR. 9-0079 o 277-3181.

**VENDESI BISCOTTIFICIO** o cercasi socio italiano con conoscenza del mestiere - Clientela stabilita da anni in tutta la città ed altrove - Per informazioni, se interessati, telefonate: DU. 1-3721 fino alle 7 p.m.

**AVVIATISSIMO COMMERCIO** di fiori vendesi buon giro d'affari - clientela stabilita da oltre 25 anni - Ottima località. Prezzo re 7800 - Telefonare: 277-1181 - Chiedere di Italo Cappelli.

## • AFFITASI •

**RIMESSA DI AUTO PER L'INVERNO** - assicurazione - servizio per batterie - rimorchi - Rivolgersi a EASTERN AUTO STORAGE 2760 Notre Dame Est - Tel. 526-0839 (9 a.m. - 10 p.m.).

**APPARTAMENTO** di 4 stanze - riscaldato - 7010 35 strada a St. Leonard - libero immediatamente - DU. 9-5212.

**BOULEVARD LACORDAIRE** al nord di Henry Bourassa - appartamenti nuovi di 5 1/2 camere - moderni - installazione per macchine automatiche - 220 - liberi immediatamente - \$80 - \$90 - 1105. Chiamare 259-2757 oppure 322-0310.

**NEGOZIO affittasi** - buono per qualsiasi genere di commercio - situato sulla 35a St. Michel - Per inf. RA. 9-5908 dopo le 6 p.m.

4 1/2 STANZE - con tutte comodità - per ulteriori inf. tel. al Sig. Russo RA. 9-5908.

5 STANZE riscaldate - moderne - riscaldamento ad acqua calda - sulla strada Belanger - costruzione - Tel. CL. 6-6490.

**MAGAZZINI** fittisi o vendesi - strada Belanger 4561 - grandezza 25x44 - 14x44 - 10x44 - costruzione nuova - C. 6-6490.

## OFFERTE DI LAVORO

Signora o signorina per lavoro in bar italiano - prima paga - Recarsi al 8778 St. Laurent Blvd. oppure telefonare a CR. 6-0047.

**BARBIERE COMPETENTE** - BUON SALARIO - LAVORO IMMEDIATO. TEL. RA. 9-0100.

**SECRETARIA** che sappia inglese e francese e conoscenza d'italiano - lavoro generale d'ufficio - lavoro interessante - buon salario - avvenire assicurato - Place d'Armes - Tel. 277-3181 chiedere della sig.ra Pisanu.

**OPERATRICE** con esperienza su macchine da cucire Singer per cappotti militari e cappotti da donna - Assicurazione malattia - 2 settimane di vacanze pagate - 40 ore di lavoro settimanali - 50 settimane lavorative - "Union Shop". Recarsi al 36 Bellecasse Est. 1 piano "HIFI" A.C.O. INC.

**CERCASI SECRETARIA** che conosca inglese, francese, italiano per lavoro in ufficio di dottore - bella presenza - scrivere a North Medical Center 642 Jarry West, Montreal.

**PIZZERIA GIA' AVVIATA** CERCA SOCIO. Tel: 323-0453.

**SI RICHIEDE** venditore o venditrice con o senza esperienza - tempo intero o parziale - garantiti 75 settimanali. Per maggiori informazioni chiamare CR. 2-9648.

**LA SCALA TV & RADIO** - lavoro garantito - chiamato subito il Sig. Duchetto - tecnico diplomato - tel.: 721-6804 - 1677 Beaubien (angolo Papineau).

**SCONATORI** di soffonno, clarino, trombeta e batteria cercati per complesso strumentale. Chiamare Luciano: WY. 3-7301.

**RAGAZZA CERCASI** - per lavoro generale d'ufficio - con o senza esperienza - conoscenza francese e inglese - Rivolgarsi a: 6898 St. Laurent.

## RICHIESTE DI LAVORO

**MARCO RADIO T.V. SERVICE INC.**

Riparazioni su tutte le marche - lavoro a domicilio per soli \$2.00 allora - giorno e sera chiamare a: 255-3132. In inglese o francese.

## • VARIE •

**RINNOVAZIONE** dei vostri vecchi mobili - colore a scelta. Tel. 725-3881 sig. CORSO.

**SIGNORA MARKO CHIROMANTE**

Lettrici e consigliatrice - legge le carte - Vi aiuterà in qualsiasi problema - Una sola visita vi convincerà del suo potere - Non mancate di andarla a visitare. 26 St. Coleridge St., angolo Clark - Un blocco dal Nord di Pine Ave.

**TORREFAZIONE ITALIANA**

439 ST. ZOTIQUE EST

IL MIGLIOR CAFFÈ TOSTATO ALL'ITALIANA  
Caffè Verde per spedizione in Italia

Tel.: CR. 2-4548

## Guadagnate fino a \$200 alla settimana

Impiego permanente e buone condizioni di lavoro. Necessario: esperienza nel ramo vendita - conoscenza lingue - auto. Vera opportunità per persona qualificata. Scrivere oppure presentarsi di persona a: "Il Cittadino Canadese" 6898 Boul. St. Laurent per appuntamento 277-3181.

**SIGNORA RAIDA CHIROMANTE**  
 Legge il passato, presente, futuro - ha aiutato molte persone e può aiutarvi anche voi - amore, malattie, affari - matrimonio ecc. Parla Italiano - appuntamento non necessario - 1719 St. Denis - Soddistazione gratuita.

DENARO da prestare rapidamente - su proprietà - chiedere della signora Terri RA, 9-4333.

**CHIROMANTE SIGNORA PALARAMO**  
 LETTURA IN ITALIANO  
 Risolve tutti i vostri problemi - presente, futuro - amore, matrimonio - malattia. Aperto dalle 9 alle 9 p.m. - 2035 St. Hubert Tel. 325-0258.

PRIMA e seconda ipoteca - piccoli e grandi montoni - tasso basso - in città e campagna - basta comparire il momento del sig. Paul Borgevin Courcier 387-7329. Consultazione gratuita.

**MAIORINO & FRERES**  
 Costruisce e vende DUPLEX - TRIPLEX - BLOCCHI APPARTAMENTI - casa modello 1445 Everets (angolo Garnier) e vicino Chiesa Madonna della Consolata Jean Talon-Papineau - casa di lusso - stile italiano - riscaldamento centrale - sottosuolo rifinito.  
 7005 MARQUETTE Apt. 3  
 721-7507 RA. 9-6887

**Il pesce è fresco SE:**

- 1 - Ha le branchie rosse
- 2 - La sua polpa è solida
- 3 - I suoi occhi non sono infossati

**IL PESCE DELLO**

**Shamrock Fish Ltd**  
 ha, SEMPRE, queste prerogative

7130 CASGRAIN ST. 273-4248  
 7015 CASGRAIN ST. 272-5612

**C. MANCINI**  
 RIPARAZIONI  
 PIETRA — MATTONI — CEMENTO  
 Entrate di garage — cave per vino, ecc.  
 LAVORO GARANTITO — ESTIMAZIONE GRATUITA  
 9251 - 12a Ave — VILLE ST. MICHEL — Tel: DA. 3-3785

**Investite il vostro danaro in maniera vantaggiosa!!**

Ad Ottawa ci sono per voi magnifiche opportunità per far fruttare molto bene il vostro capitale:  
 Edificio residenziale di 204 appartamenti con piscine, garages e parcheggi.  
 Buonissima occasione per società finanziaria o gruppo di industriali.

Per ulteriori informazioni scrivere a:

**GIOVANNI SARACINO  
 DELIA T. SHIPMAN LTD.  
 1410 BANK ST., OTTAWA, ONT.**

**SUCCESSIONI - PRESTITI di prima e seconda ipoteca - tasso basso - con o senza vincolo Paul Pariseau 373-8576 la sera 729-1892.**

PER QUALUNQUE tipo di riparazioni su frigoriferi chiamare Gilles Bernier 522-2235. E' autorizzato da tutte le fabbriche di frigoriferi - di giorno e di sera 522-2235.

PER INVITI e partecipazioni matrimoniali non esitate a chiamare ROMA FOTO STUDIO — 1504 Jean Talon E. — RA. 1-8028.

INCOME-TAX, bilanci, contabilità? Prezzi onesti - lavoro accurato - Reg. Victoria Zanoneilli. Tel. CR. 1-3546 - sera 483-4441.

PER RIPARAZIONE di ogni tipo di lavatrice chiamate APUZZO 3619 Rivkin, tel. 722-2461 sera 272-8374.

**CACTUS**  
 LUBRIFICANTE FAMOSO  
 Contro i piu' duri sforzi di attrito - velocità e calore.  
 Tel.: 381-4103

**ATTENZIONE!**  
**Io sono la finanza!!**

Sono in possesso di parecchie automobili riprese dalla finanza che vendono per il rimborso del pagamento: modelli deprecabili, a tutto vitello, a-wagon e vetture "campagna" dal 1937 al 1964.

Tutte le nostre automobili hanno una garanzia di 12 mesi o di 12.000 miglia. Per informazioni, chiamare il signor JOS, a:  
**388-1755**

Tel.: 331-5035

**VIENNA REALTY**

Rep. PIETRO TRIARCHI  
 Visitate il grande progetto situato al:  
**2820 Terrace Louisbourg Montreal**  
 Case Modello:  
 DUPLEX e TRIPLEX

Cobourg-Floury vendesi cottage 8 stanze con cantina - terreno 40x80 riscaldamento aria calda. Prezzo \$ 13.000 contante da discutere 331-5035. (A-70)

Marquette vicino St. Zolique vendesi duplex 5+5 riscaldamento automatico - terreno 25x85. Prezzo \$22.000 contante da discutere 331-5035. (A-71)

Papineau-Jean Talon duplex 4 1/2-4 1/2 terreno 28x100 - riscaldamento centrale acqua calda - sala da gioco finita - Prezzo \$21.000 contante da discutere 331-5035 (A-72)

A St. Leonard lussuosi duplex 5-5 riscaldamento centrale acqua calda - garage doppio - cantina finita - Prezzo \$27.500 contante \$5.000. 331-5035 (A-8)

Papineau-Sauvé duplex 2-4 1/2 - finizione legno duro - garage doppio - Prezzo \$19.000 contante \$2.000. 331-5035. (A-85)

Lussuoso duplex nei pressi di Jeanne Mance & Fleury 30x43 tutto staccato - contante \$5.000. Prezzo da discutere. 331-5035. (A-77)

6th Avenue & 39th Strada duplex 4-4 - Prezzo \$19.500 contante \$5.000 331-5035. (A-43)

Nei pressi di L'Acadie e Salle Berry vendesi lussuosi duplex nuovi - 30x40 - terreno 30x96 - riscaldamento centrale acqua calda - finizione di gran lusso. Prezzo \$29.000. No rimangono soltanto 6 - VISITARE CASA MODELLO a 2820 Terrace Louisbourg. Tel.: 331-5035 (A-3)

Nei pressi di L'Acadie e Henry Bourassa - duplex a triplex. Prezzi convenienti - contante \$5.000. Tel.: 331-5035. (A-43)

DUPLEX nei pressi di Garnier & St. Zolique 50x95. Prezzo \$22.400 contante da discutere. Tel.: 331-5035. (A-34)

Iberville & Henry Bourassa - lussuoso progetto duplex 30x40 - terreno 28x110 - Prezzo \$29.500 contante minimo. Tel.: 331-5035.

14 terreni tra Duhamelin & Victor Doré - vicino L'Acadie. Misura 271/2x 90. Prezzo \$7.400 contante \$1.000. Tel.: 331-5035.

**ALDO CONSTRUCTION Co. Ltd**  
 Costruisce e vende  
**387-2276 388-3433 DA. 2-8615**

Occasione proprietà triplex 2-3 e 1-5, prezzo \$24.500, contanti \$500.00. 10721 Belle Ville Street (Aldo Tel: 387-2276)

Speciale 10064 Corburg, casa 30x40 interamente moderna dentro e fuori c'è tutto, prezzo totale \$32.000, contante da discutere. (Aldo Tel: 387-2276)

Park George, 4 da 4 individuale si può comprare anche in due, prezzo totale \$40.000, contanti \$4.000. (Aldo Tel: 387-2276).

Progetto Gariepi angolo Fleury, duplex moderno 30x40, sala da gioco finita, cantina, doppio garage, piscina di dietro, il secondo piano affittato a \$100.00 al mese. Prezzo \$28.000, contanti da \$1.000 in su, in piu' il governo darà \$1.000 prima del contratto. (Aldo Tel: 387-2276).

**P. PASQUALE**  
 WHOLESALE IMPORTER & MANUFACTURER  
 ALL KINDS of NUTS, SHIELLED and in SHELL  
 SALTED PEANUTS - PEANUT BUTTER - PACKAGED DATES  
 3500 INDUSTRIAL BLVD. - Mt-Nord - Tel: DA. 1-3140

**BISCOTTIFICIO**  
**VENEZIA**



PER QUALSIASI OCCASIONE POTETE CONTARE SULLA QUALITA' ECCELLENTE DEI NOSTRI PRODOTTI:  
 TORTE — BISCOTTI DI OGNI TIPO — PASTE ECC...

**DU. 1-5721**  
 1513, rue FLEURY EST

**GUIDA PRATICA**  
 I NEGOZI MIGLIORI  
**SCARPE ITALIANE DI QUALITA'**  
 per UOMO - DONNA - BAMBINI

**ROMA IMPORTED SHOES**  
 436 BELANGER EST  
 Tel.: CR. 4-8616  
 SCARPE PER UOMO E BAMBINI  
 DETTAGLIO — INGROSSO

**Giovanni Importing**  
 6956 DROLET (Belanger)  
 SCARPE PER UOMO — DONNA E BAMBINI  
 Esclusività: Borsette e scarpe italiane

Per le riparazioni di scarpe e calzature in genere servivvi della calzoleria più attrezzata della città  
**C. SALVUCCI**  
 Vendiamo scarpe italiane ultima moda  
 3267 BEAUBIEN EST  
 Tel.: 722-4521

**ALDO CONSTRUCTION CO. LTD.**  
 387-2276  
 COSTRUISCE E VENDE DIRETTAMENTE  
 DA. 2-8615

**IMMOBILIARE CERRI** Real Estate Inc.








V. Tognoli - G. Carosone - P. Cuffaro - G. Tartaglia - F. De Giorgio - L. Cerri



RAPPRESENTANTI LEGALMENTE AUTORIZZATI DALLA IMMOBILIARE CERRI. PER QUALSIASI COMPRA - VENDITA O CAMBI DI PROPRIETA'.

**CONSULTATECI**

**TELEFONI: CR. 4-6614 — CR. 4-6848**  
6879 ST. LAWRENCE BLVD. — tra Dante e Belanger

**CHASOT-JARRY 4 triplex 5-5-5 nuovi** - con grande sala da gioco o appartamento di 3 stanze nella cantina-garage - due cantine fredde per vino - costruzione di prima qualità - finizione legno duro - grande terreno - Prezzo imbarabile, \$1,500 rimborsati dal governo Federale. Progetta dell'IMMOBILIARE CERRI. CR. 4-6614 - CR. 4-6848.

**VICINO ISBERVILLE JEAN TALON triplex 5-3-3 terreno 28x95** - cantina - Prezzo conveniente contanti \$6,000. CR. 4-6614 - CR. 4-6848.

**PARROCCHIA DI POMPEI duplex 4 1/2-4 1/2** - chiusa - cantina - garage - riscaldamento - costruzione di 2 anni - prezzo \$17,900. CR. 4-6614 - CR. 4-6848.

**PARROCCHIA DI POMPEI duplex 5-5** - cantina - garage - riscaldamento - costruzione moderna - prezzo speciale \$19,900. CR. 4-6614 - CR. 4-6848.

**FLEURY EST - commerciale** - angolo di strade - duplex 5 1/2-5 1/2 - terreno 40x100 - cantina - sala da gioco - garage - prezzo \$26,500 - contanti \$7,000. CR. 4-6614 - CR. 4-6848.

**SPECIALE DELLA SETTIMANA** - Vicino St. Laurent - triplex 5-5-5 - grandi stanze - facciata in pietra - finestre di alluminio - buona rendita - prezzo di occasione \$14,900 - cassa altri impegni - contanti \$2,500 rimanenza ipoteca aperta - pagamenti facili. Tel. CR. 4-6614 - CR. 4-6848.

**BRUCHESI-SAUVE grande triplex 6-4-3** - semi-staccato - grande terreno - cantina - garage - riscaldamento - prezzo conveniente. CR. 4-6614 - CR. 4-6848.

**VICINO JEAN TALON - triplex 4-4-4** - cantina - garage - sala da gioco - prezzo d'occasione \$24,900. CR. 4-6614 - CR. 4-6848.



- Il pranzo è pronto!

Tel.: RA. 8-4073

**Ferramenta FRANCESCUTI**

Pitture B. H.  
Affittiamo macchine per pulire pavimenti  
3755 DICKENS ST.  
Ville St. Michel, Que.

CONTRATTI E RIPARAZIONI  
DI IMPIANTI IDRAULICI  
O DI RISCALDAMENTO  
"P.L. O B.B.E.R.I.A."

Rivolgetevi a:  
**MARIO RAGOSTA**  
Tel.: DU. 1-3373

RIPARAZIONI  
RADIO, TELEVISORI, Etc.  
VENDIAMO TELEVISORI RIMESSI  
A NUOVO - 1 ANNO  
DI GARANZIA.  
VENDIAMO STEREO, RADIO  
ORIGINALI TEDESCHE  
**GICCARELLI**  
- Tel.: RA. 1-0524 -

**ATTENZIONE!**  
Io sono la finanzia!!

Sono in possesso di parecchie automobili riprese dalla finanzia che vendono per il rimanente del pagamento; modelli deprecabili, a tutto titolo, a-vogon e vettura "completata" dal 1957 al 1964.

Tutte le nostre automobili hanno una garanzia di 12 mesi o di 12.000 miglia. Per informazioni, chiamare il signor JOS, a:  
**388-1755**

**DOVETE ANDARE  
IN ITALIA?**

L'AGENZIA DI VIAGGI  
**ATLANTIC**

E' a vostra  
completa disposizione

IL NOSTRO INDIRIZZO:  
6896 ST. LAURENT BLVD.

IL NOSTRO TELEFONO:  
**CR. 1-3546**

**GIANNI GIANCASPRO INC**

DU. 8-7948

1994 SAUVE EST, angolo Hamelin

Sauriol vicino Delormier bellissimo bungalow di 5 stanze chiuse con grande terreno - Prezzo e contanti da discutere.

Bld. St. Michel e Fleury triplex 5-5 stanze con magazzini nuovi - cantina - prezzo da discutere - contanti \$18,000.

TRIPLEX vicino Chiesa Madonna di Pompei - semistaccato - uno da cloque - due da tre - e uno da quattro - Prezzo \$32,500. Contanti \$8,000.

Super marche a vendere - buona cifra d'affari - vicino Papineau e Jarry - contanti da discutere.

Ville St. Leonard tra Belanger e Jean Talon - si devono costruire delle case appartamenti 6 x 4, tutte camere chiuse, sistema centrale, cantina e garage con sala da gioco - prezzo \$65,000 - costante minimo \$15,000 - presentatevi prima che sia troppo tardi.

Duplex 5-5 stanze chiuse - Costruzione semistaccata - Grande terreno - Prezzo \$24,500. Contanti \$7,000.

PIE IX - triplex semistaccato - costruzione 32 x 42 - Prezzo \$26,500. Contanti \$7,000 - Vera occasione.

Abbiamo dei duplex nuovi dalla parte di Ville St. Leonard - prezzo a partire da 25,500 - contanti \$4,000.

Duplex nuovo semistaccato - Sistema centrale - Cantina e garage - Contanti \$4,000. Prezzo da discutere - 9888 Itherville St.

15th Ave. Ville St. Michel - duplex semistaccato - 2 da 5 camere - cantina e garage - sistema centrale - prezzo \$21,000 - contanti \$5,000.

Abbiamo dei duplex nuovi Boni, L'Acadie e Bourassa cantina finita con tre stanze - garage - sistema centrale - secondo piano affittato a \$145. Contanti \$6,000. Prezzo da discutere.

RISTORANTE Legendre - St-Hubert. Affare. \$47,000 annui. Prezzo a discutere contanti \$6,000.

4-5 Con grande magazzino sotto, garage, sistema centrale, rendita annua \$7,500. Contanti \$30,000. Prezzo a discutere. Potete visitare in qualunque tempo. 1994 Sauve est.

**IMMOBILI  
CANIT  
REALTIES**

G. B. CUFFARO - L. IACONO

50 Jean Talon E. (Ang. St. Dominique)

Signori Clienti, Costruttori, Commercianti! Nel vostro interesse affidatevi ad una delle più vecchie ed esperte compagnie della comunità italiana di Montreal. Il nostro servizio è assolutamente gratuito per l'acquisto di terreni, case, commerci, o per qualsiasi altra transazione immobiliare.

Tel.: CR. 4-1994  
274-6468 - 274-6469

**MARIO BARONE INC. - 5325 Jean Talon, E.**  
Interno 208



Vi invita a visitare il grande progetto edile situato sulle strade Valdemore a Bonpart, al nord di Valdemore a Bonpart, al nord di Belanger est.

Magnifici DUPLEX o TRIPLEX sono a vostra disposizione da vendere o affittare  
CASA MODELLO SITUATA SULLA STRADA BONPART  
Tel. Off.: 725-5249 - Cant.: 254-8534

**FLORIDA**

V. LANZA, gerente

7152 PAPINEAU RA. 2-2123 - RA. 2-4175

La nostra Compagnia può rendervi proprietari di qualsiasi proprietà desideriate; non importa quale sia il contenuto di cui disponete. Proprietà di qualsiasi genere in tutte le zone della città: Bungalow - Cottage - Splitlevels - Duplex - Triplex - Casa appartamenti ecc., servizio gratuito, nessun impegno da parte vostra. Per l'acquisto della vostra proprietà affidatevi a noi, rimarrete soddisfatti. Comprando da noi sarete sicuri di fare un affare. Se avete una proprietà da vendere chiamatoci e la vendita sarà rapida poiché abbiamo una numerosa clientela.

I nostri uffici sono aperti anche la Domenica per vostra comodità.

**S. MARINI INC** VENDE  
duplex, triplex e blocchi appartamenti con negozi  
9880 J. J. GAGNIER  
Chiamate il proprietario DU. 9-2883

**BARONE co. LTD.**

DUPLEX — TRIPLEX — MAGAZZINI — UFFICI  
CASA MODELLO A ST. LEONARD

725-9803 - 7345 Dollier (angolo Jean Talon Est) RA. 1-5011  
PRIMO PIANO, SECONDO PIANO, TETTO COMPLETAMENTE  
IN CEMENTO ARMATO, MURI IN TERRACOTTA E MATTONI

**OIL ed APPARECCHI da RISCALDAMENTO**

Servizio completo  
ACCURATEZZA  
Massima garanzia  
Consultati ora!



**EUGENE CLAVET ENRG.**  
6425 CASGRAIN ST. — MONTREAL — TEL.: 276-1961

Abbonatevi a "Il Cittadino Canadese"

**CIGANA**

CONSTRUCTION

Lussuosi duplex da vendere o da affittare nella meravigliosa zona del "Nouveau Bordeaux" (vicino al boul. de l'Acadie e H. Bourassa)

PER INFORMAZIONI:

Recatevi all'11132 St. Real oppure telefonate a: 334-1673 (uff.) o DU. 9-9835

# OROSCOPO

**ARIES** (dal 21 marzo al 20 aprile) - Affari: non partite la vostra calma qualsiasi cosa succeda - Sentimenti: attenzione alla crisi che vi renderà difficile la vita - Salute: non affrettatevi.

**TORO** (dal 21 aprile al 20 maggio) - Affari: respingete le decisioni arbitrarie soprattutto le idee di chi vi sta vicino - Sentimenti: riflettete, la prima non è necessariamente quella buona - Salute: discreta.

**GEMELLI** (dal 21 maggio al 21 giugno) - Affari: non è il momento di assumere un impegno importante - Sentimenti: abbiate fiducia negli amici e diffidate della chiacchiere - Salute: discreta.

**CANCRO** (dal 22 giugno al 22 luglio) - Affari: raggiungerete il successo con l'audacia - Sentimenti: ostilità latente da una persona vicina, cambiamento di prospettiva - Salute: buona.

**LEONE** (dal 23 luglio al 22 agosto) - Affari: non pregiudicate le cose e non rivelate le vostre intenzioni - Sentimenti: seguita il vostro intuito e state in guardia contro le proposte lusingate - Salute: discreta.

**VERGINE** (dal 23 agosto al 22 settembre) - Affari: innescate delle iniziative personali - Sentimenti: piccola tensione nelle relazioni sentimentali - La vostra dedizione sembra impensabile - Salute: evitate gli eccessi.

**BILANCIA** (dal 23 settembre al 22 ottobre) - Affari: dovete darvi da fare per vincere una contrarietà irrisolta - Sentimenti: state pazienti, una schizofrenia è vicina - Salute: buona.

**SCORPIONE** (dal 23 ottobre al 21 novembre) - Affari: evitate occasioni da sfruttare con decisione - Sentimenti: gli sbalzi di umore non devono allontanarvi dagli amici - Salute: osservate.

**SAGITTARIO** (dal 22 novembre al 20 dicembre) - Affari: cambiammo possibile degli accordi già stabiliti - Sentimenti: diffidate di una certa tendenza a rivoltare i vostri ricordi - Salute: ansiosa.

**CAPRICORNO** (dal 21 dicembre al 19 gennaio) - Affari: fortuna per tutto ciò che richiede una rapida decisione - Sentimenti: concedete la vostra fiducia a coloro che amate - Salute: discreta.

**ACQUARIO** (dal 21 gennaio al 19 febbraio) - Affari: fortuna per tutto ciò che richiede una rapida decisione - Sentimenti: momento propizio per decidere un problema domestico in segreto - Salute: ottima.

**PESCI** (dal 20 febbraio al 20 marzo) - Affari: accentratvi di obiettivi modesti, almeno per oggi - Sentimenti: dimenticate i problemi irrisolti e organizzate il vostro tempo libero - Salute: curatevi.



— Ma certo, cara, avremo una bella casa con la piscina...



— Se ne sono andati, puoi rimettere l'orologio indietro di un'ora!

## PAROLE CROCIATE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11									
12									14
15									16
17									18
19									20
21									22
23									24
25									26
27									28
29									30
31									32
33									

- ORIZZONTALI**
- 1 Vantaggio, utilità.
  - 11 Accendere d'amore.
  - 12 Idolatri.
  - 13 Che è coinvolta a seconda natura.
  - 15 Di campi che si coltivano con l'aratro.
  - 16 Era Volgare.
  - 17 Un tipo di alcool.
  - 19 Andato.
  - 20 Prebare (tronco).
  - 22 Trapani.
  - 23 Istituto Scientifico.
  - 25 Il nome della Maltagliati.
  - 26 Un Enrico romantico inglese.

- VERTICALI**
- 1 Un vaso in una novella di Pirandello.
  - 2 Arrivano allo scopo per vie secondarie.
  - 3 Parola il cui suono è imitativo della cosa che si vuole indicare.
  - 4 Lo sono i nuovi navigli messi in mare.
  - 5 Una fam. pastorella virgiliana.
  - 6 Ragioni, cause.
  - 7 Amaro.
  - 8 Nome di donna.
  - 9 Sminuzate.
  - 10 Vocati nell'ora.
  - 14 Propria dello spilorcio.
  - 18 Ha per capitale Salsina.
  - 21 Avellino.
  - 24 Siena.
  - 26 In mezzo.
  - 27 Piange nella Turandot.
  - 28 Isola delle Cicladi.
  - 31 Nessuna novità.

- ANTONIO ALATI**  
SERVIZIO MATRIMONI  
BATTESIMI, COMPLEANNI ECC.  
— GELATI — SPUMONI —  
277 DANTE ST. — Tel. CR. 6-0172
- Pasticceria Italiana**  
"VENEZIA"  
TORTE PER MATRIMONIO  
OGNI BATTESIMO  
OCASIONE COMPLEANNO  
Prop. V. Galantino  
7120 St. Laurent - CR. 6-1964
- PANETTERIA**  
"AURORA"  
PASTICCERIA  
IL MIGLIOR PANE  
LA PIU' SQUISITA PASTICCERIA  
Pasticceria per tutte le occasioni - servizio 24 ore al giorno.  
6421 PAPINEAU  
- Tel. RA. 7-933 -



**L'AGLIO FA BENE**  
Chiedetelo al vostro medico o farmacista.

Allevia i disturbi causati da fattori esterni - Vi aiuta a conservarvi forti e robusti. Da secoli milioni di persone adoperano l'aglio consentendone i suoi effetti salutari. E' inoltre un rimedio antinfiammatorio naturale che aiuta a mantenere la vostra circolazione sanguigna libera da qualsiasi sostanza impura. La Adams Garlic Pearl contengono salicylamide - comprovato sedativo dei dolori reumatici e artroici; sono piccole capsule inodore e inodore - che contengono l'estratto puro di un'intera bulbina d'aglio in forma concentrata che offre tutti i benefici che questa potente pianta può offrire. Acquistate ogni confezione dal vostro farmacista un pacchetto di Adams Garlic Pearl, rimarrete certamente soddisfattissimi d'averlo fatto.

**SCACCHI**  
Stadio di M. Naval  
Federazione Cecoslovacca, 1926  
1° Premio

Il Bianco muove e vince.

**ROMA PHOTO**  
RA. 1-6923  
1854 J. TALON E.

SI' CI SONO VARI GIORNALI A MONTREAL MA... "IL CITTADINO CANADESE" E' UN'ALTRA COSA!

**PASTICCERIA ADRIATICA**  
PANETTERIA  
Pizza - panini - paste - torte per ogni occasione - cannoli siciliani - biscotti assortiti - amaretti - bomboniere e prodotti importati.  
Consegne gratis - 24 ore di servizio  
5830-5836 Blvd. St. Laurent  
TEL.: 279-6567

**BUFFET AMIENS**  
Prop. D. Morgese & V. Magistrale  
SALA PER BANCHETTI  
RICEVIMENTI - MATRIMONI  
CUCINA ITALIANA  
QUALSIASI COMODITA'  
4908 AMIENS - Montreal N.  
Tel.: 322-7145

1 anno \$3.00  
Abbonatevi!  
2 anni \$5.00

**★ ABBONATEVI ★**

**★ RIABBONATEVI ★**

**★ FATE ABBONARE ★**

Il modo migliore per dimostrare il vostro interesse per il giornale è quello di abbonarsi...  
Il modo piu' significativo per esprimere il vostro consenso è quello di rinnovare subito l'abbonamento e trovare un amico che si abboni...

**ABBONAMENTO PER UN ANNO \$3.00**  
**ABBONAMENTO PER DUE ANNI \$5.00**

**Risparmiate con un Abbonamento cumulativo**

Abbonatevi! Basta compilare, ritagliare e spedire

IL CITTADINO CANADESE  
6898 St. Lawrence Blvd.,  
Montreal 10, Que.

Allego assegno o vaglia postale di \$..... per l'abbonamento a "Il Cittadino Canadese" per un periodo di:  
1 anno  2 anni

Nome .....  
Indirizzo .....  
Città .....  
Zona ..... Prov. ....

**SALA SAN REMO** CAPACITA': 300 PERSONE.  
**SALA STE YVETTE** CAPACITA': 1000 PERSONE.  
Per Matrimoni, Battesimi, Fidanzamenti, Anniversari  
La Sala San Remo vi offre inoltre un servizio completo per BOMBONIERE • TORTE NUZIALI • PASTICCERIA Ecc.  
6469 BOYER (ang. Beaubien) Tel.: CR. 6-2144

# ANDATE IN ITALIA E NEL MONDO...



CON L'AGENZIA ITALIANA DI VIAGGI

## ATLANTIC

271-3517



271-3516

16896 BOUL. ST. LAURENT

(DI FRONTE A BELANGER)



TARIFE SPECIALI DI ESCURSIONE - 21 GIORNI

PER ROMA: \$496.70 — PER MILANO: \$452.50

Partenze tutti i giorni meno il venerdì, sabato e domenica.

### BASSA STAGIONE

Per andare in Europa, via aerea: fino al 21 Maggio 1965

Per tornare in Canada, via aerea: fino al 16 Luglio 1965

Profittate di questa magnifica occasione, visitate lo straordinario isola del Pacifico, Hawaii. Da Montreal a Honolulu, via Vancouver, tariffa escursione 23 Giorni,

Jet \$457.20

Non Jet \$431.20

ACCETTIAMO PRENOTAZIONI:

Le supermoderne Turbonavi, Michelangelo e Raffaello, partiranno da New York:

27 Maggio, arrivo a Napoli, 3 Giugno;

24 Giugno, arrivo a Napoli, 1 Luglio.

TARIFE MINIME DI CLASSE TURISTICA:

\$270.00 piu' tasse di sbarco, \$7.60

\$325.00 piu' tasse di sbarco, \$7.60



Ai nostri clienti OFFRIAMO  
i seguenti servizi:

- Compilazione Atti di Richiamo
- Passaporti canadesi e rinnovi
- Pratiche d'Immigrazione
- Traduzione documenti
- Biglietti Prepagati
- Alberghi e "Tours" organizzati
- Traveller's Cheques
- Visti di Transito
- Noleggio automobili
- Invio Merce

PRENDETEVI UNA VACANZA!  
QUESTO E' IL MIGLIOR TEMPO!

271-3146-7



Tariffe di Escursione - 21 Giorni per le isole dei Caraibi: Antigua: \$199.00  
Barbado: \$230.30 - Nassau: \$153.60 - Guadalupe: \$218.40 - Giamaica: \$209.80